



کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران

پانزدهمین نشست سه جانبه منطقه ای آسیا و اقیانوسیه سازمان بین المللی کار (ILO)



و هشتمین کنفرانس عالی رتبه سازمان های کارفرمایی

عضو سازمان بین المللی کار فرمایان (IOE)

و عضو کنفدراسیون سازمان های کارفرمایی آسیا و اقیانوسیه (CAPE)



**پانزدهمین نشست سه
جانبه منطقه ای آسیا
و اقیانوسیه سازمان
بین المللی کار (ILO)**

۷-۴ دسامبر سال ۲۰۱۱ میلادی
(۱۶-۱۳ آذر ۱۳۹۰) کیوتو، ژاپن

و هشتمین کنفرانس عالیرتبه سازمان های کارفرمایی عضو سازمان بین المللی کارفرمایان (IOE)

و عضو کنفدراسیون سازمان های کارفرمایی آسیا و اقیانوسیه (CAPE)

۳ دسامبر ۲۰۱۱ (۱۲ آذر ۱۳۹۰) کیوتو، ژاپن

صفحه	فهرست
۸	طرح گزارش مدیرکل ILO
۸	بحث در خصوص گزارش مدیرکل ILO
۸	سخنرانی نماینده دولت جمهوری اسلامی ایران
۸	سخنرانی نماینده کارگری جمهوری اسلامی ایران
۹	سخنرانی نماینده کارفرمایی جمهوری اسلامی ایران
۱۰	نشست نمایندگان عالیرتبه سازمان های کارفرمایی ، اعضای IOE ,CAPE
۱۰	گزارش کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران در نشست کارفرمایی
ضمیمه :	
۱۰	ضمیمه ۱ : متن فارسی گزارش کانون عالی در نشست کارفرمایی
۱۲	ضمیمه ۲ : متن انگلیسی گزارش کانون عالی در نشست کارفرمایی
۱۳	ضمیمه ۳ : متن فارسی سخنرانی نماینده کارفرمایان در نشست منطقه ای
۱۴	ضمیمه ۴ : متن انگلیسی سخنرانی نماینده کارفرمایان در نشست منطقه ای
۱۵	ضمیمه ۵ : متن فارسی سخنرانی نماینده دولت در نشست منطقه ای
۱۶	ضمیمه ۶ : متن فارسی سخنرانی نماینده کارگر در نشست منطقه ای
۱۷	ضمیمه ۷ : متن انگلیسی سخنرانی نماینده کارگر در نشست منطقه ای

صفحه	فهرست
۱	مقدمه پانزدهمین نشست سه جانبه منطقه ای آسیا و اقیانوسیه
۱	ترکیب سه جانبه هیأت ایرانی شرکت کننده در کنفرانس الف - دولت ب - کارفرمایی ج - کارگری
۲	برنامه کاری کنفرانس منطقه ای
۲	نشست ها و پانل های موضوعی
۱	ترکیب هیأت ایرانی شرکت کننده در اجلاس
۲	نتایج جمع بندی ها و مصوبات پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه
۳	دستاورد های پس از چهاردهمین نشست منطقه ای سال ۲۰۰۶
۳	چالش های پیش رو در منطقه
۳	ضرورت های کارشایسته
۳	گفتگو و همکاری برای اصلاح و بازسازی و پیشرفت پایدار
۳	اولویت های سیاست ملی برای دهه کارشایسته آسیا و اقیانوسیه
۴	اقتصاد ، اشتغال و سیاست های اجتماعی
۴	مؤسسات پایداری ، اشتغال مولد و توسعه مهارت ها
۴	حقوق کار و گفتگوی اجتماعی
۵	اقدام سازمان بین المللی کار (ILO)
۵	مقدمه گزارش روند کاری نشست سه جانبه منطقه ای آسیا و اقیانوسیه
۵	مراسم افتتاحیه
۷	قدردانی از خدمات مدیرکل ILO

مقدمه

سازمان بین المللی کار (ILO) همه ساله در ماه ژوئن هر سال میلادی یک کنفرانس بین المللی به صورت سه جانبه و با حضور نمایندگان کارگری، کارفرمایی و دولتی حدود ۱۹۰ کشور عضو آن سازمان در شهر ژنو - سوئیس برگزار می کند. سازمان بین المللی کار، همچنین مطابق رسم معمول، هر چهار سال یکبار یک کنفرانس منطقه ای سه جانبه نیز برگزار می کند که در قالبی کوچک تر همان محتوای کنفرانس بین المللی کار را دارد تنها با این اختلاف که محدود به کشورهای عضو (ILO) از منطقه مربوطه است.

امسال پانزدهمین نشست سه جانبه منطقه ای آسیا و اقیانوسیه ILO قرار بود در ماه آوریل سال جاری در ژاپن برگزار گردد. لیکن به دلیل بروز زلزله و سونامی در آن کشور و تبعات و ضایعات گسترده ناشی از زلزله و سونامی همچنین تششعات مربوط به نیروگاه اتمی، برگزاری این کنفرانس منطقه ای به تعویق افتاد و به ماه دسامبر سال جاری میلادی موکول شد. همانند کنفرانس بین المللی کار، سازمان بین المللی کار دعوت نامه های مربوط به شرکت سه جانبه کشورها را برای دولت های عضو (که وزارتخانه های کار کشورها متولی آن هستند) ارسال نمود. این رویه درخصوص جمهوری اسلامی ایران نیز انجام شد و موضوع برگزاری کنفرانس و دعوت های مربوطه برای شرکت سه جانبه نمایندگان کارگری و کارفرمایی و دولتی به وزارتخانه محترم تعاون، کار و رفاه اجتماعی کشور ارسال شد. همزمان سازمان بین المللی کارفرمایان (IOE) نیز با ارسال دعوت نامه های مربوطه از سازمان بین المللی کار، مراتب برگزاری این کنفرانس منطقه ای را به کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران ارسال و اعلام داشت، برای شرکت یک نماینده کارفرمایی (Delegate) و تعدادی مشاور (Adviser) دعوت به عمل آورد. برای حضور و شرکت جمهوری اسلامی ایران در پانزدهمین کنفرانس منطقه ای آسیا و اقیانوسیه، وزارت محترم تعاون، کار و رفاه اجتماعی به عنوان متولی امر، کارگزاران، تنظیماً ترکیب هیأت اعزامی سه جانبه به کنفرانس را عهده دار گردید. برای انتخاب افراد در ترکیب هیأت ملاقات ها و مذاکراتی میان این کانون عالی با وزارت محترم مذکور به عمل آمد و پس از حصول توافقات لازم ترکیب هیأت اعزامی کشور مشخص گردید. به این ترتیب براساس اعلام و دعوت سازمان بین المللی کار (دبیرخانه سازمان) مقرر گردید که پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه ILO در تاریخ ۴-۷ دسامبر سال ۲۰۱۱ میلادی (برابر با ۱۶-۱۳ آذرماه سال جاری ایرانی) در شهر کیوتوی ژاپن برگزار شود.

براساس عرف معمول، یک روز قبل از نشست سه جانبه منطقه ای، یک کنفرانس عالیرتبه کارفرمایی نیز با دعوت سازمان بین المللی کارفرمایان (IOE) و کنفدراسیون کارفرمایی آسیا و اقیانوسیه از سازمان های کارفرمایی عضو دو نهاد مذکور برگزار می شود. این کنفرانس نیز برای روز سوم دسامبر (۱۲ آذر) برنامه ریزی شد که گزارش آن متعاقباً خواهد آمد.

ترکیب سه جانبه هیأت ایرانی شرکت کننده در کنفرانس:

با توافقات حاصله میان وزارت محترم کار و نهادهای کارگزار کارفرمایی و کارگری کشور مقرر گردید افراد ذیل در نشست منطقه شرکت کنند و به این ترتیب ترکیب هیأت سه جانبه جمهوری اسلامی ایران اعم از اعضای اعزامی و نیز آنهایی که در سفارت ایران در ژاپن مستقر هستند به شرح زیر به مسئولان ILO جهت طی مراحل لازم اعلام گردید.

الف) دولت:

۱. جناب آقای دکتر عبدالرضا شیخ الاسلامی وزیر تعاون، کار و رفاه اجتماعی
۲. جناب آقای دکتر محمدرضا سپهری، رئیس مؤسسه کار و تأمین اجتماعی، (همراه وزیر)
۳. جناب آقای مجید شبستری از سفارت جمهوری اسلامی ایران در ژاپن (همراه وزیر)
۴. جناب آقای رضا بوراچی از سفارت جمهوری اسلامی ایران در ژاپن (همراه وزیر)
۵. جناب آقای دکتر توکل حبیب زاده، معاون امور بین الملل وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی (بعنوان نماینده - Delegate)
۶. جناب آقای امیرحسین شاهمیر، وابسته کار در نمایندگی دائم جمهوری اسلامی ایران مستقر در ژنو (بعنوان نماینده)
۷. جناب آقای هادی رضایی، کارشناس سازمان تأمین اجتماعی، وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی (بعنوان مشاور - Adviser)
۸. جناب آقای یزدان عباسی، کارشناس وزارت امور خارجه (بعنوان مشاور - Adviser)

ب: کارفرمایی (از کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران)

۹. جناب آقای مهندس محمد عطاردیان، دبیر کل و عضو هیأت مدیره کانون عالی به عنوان نماینده
۱۰. جناب آقای دکتر محمدحسین محتاج اله، بعنوان مشاور و به هزینه شخصی که اصلاً موفق به انجام این سفر، با توجه به یک پیش آمد کاری، نشدند.
۱۱. جناب آقای غلامعلی قرائی به عنوان مشاور، به هزینه شخصی و
۱۲. سرکار خانم شهره تصدیقی به عنوان مشاور

ج: کارگری

۱۳. جناب آقای محمد پارسا، از کانون عالی شوراهای اسلامی کار، بعنوان نماینده
۱۴. جناب آقای سید محمد یاراحمدیان از کانون عالی نمایندگان کارگران بعنوان مشاور

۱۵. جناب آقای ابوالفضل فتح الهی از کانون عالی شوراهای اسلامی کار بعنوان مشاور در اینجا جا دارد از همکاری و همراهی وزارت محترم تعاون ، کار و رفاه اجتماعی برای تدارک و تنظیم برنامه های سفر تشکر و قدردانی گردد .

برنامه کاری کنفرانس منطقه ای :

مطابق رسم معمول کنفرانس های سالانه و منطقه ای ILO ، هر روز برنامه کاری نشست ها و جلسات همان روز در شروع هر روز اعلام و در میان شرکت کنندگان توزیع می شد تا به این ترتیب هر شرکت کننده با آگاهی از برنامه نشست ها و جلسات مطابق وظیفه و مسئولیتی که برای وی مشخص شده است در آنها شرکت نماید .

نشست ها و پانل های موضوعی :

کنفرانس منطقه ای امسال یک نشست افتتاحیه داشت که در آن مقامات برجسته کشور ژاپن و دیگر مقامات از سایر کشورها در آن حضور داشتند و سخنرانی نمودند . در بخش آتی صورت مقامات میهمان و خلاصه سخنرانی آنها خواهد آمد . سپس نشست های مرتبط با مدیرکل ILO و تجلیل از خدمات وی برگزار گردید . قابل ذکر است آقای خوان سومایا مدیرکل ILO طی یک مکاتبه رسمی اعلام نمود که مایل است پیش از اتمام دوره تصدی خود و زودتر از آن ، در تاریخ سپتامبر سال ۲۰۱۲ از سمت خود کناره گیری نماید و به کشور متبوعش شیلی برگردد . سپس نشست های مرتبط با سخنرانی های مقامات دولتی و نمایندگان کارگری و کارفرمایی در خصوص گزارش مدیرکل برگزار گردید .

علاوه بر نشست های فوق ، سه پانل موضوعی ، عمدتاً به منظور انجام پرسش و پاسخ در خصوص سه موضوع ذیل برگزار شد :

۱. پانل سیاست های هماهنگ شده اقتصاد کلان ، اشتغال و حمایت اجتماعی

۲. پانل انتقال مولد ، مؤسسات پایدار ، و توسعه مهارت

۳. حقوق کار و گفتگوهای اجتماعی

گزارش برنامه کاری این کنفرانس منطقه ای آسیا و اقیانوسیه در صفحات آتی درج شده است . علاوه بر آن براساس بحث های به عمل آمده در تمامی نشست ها ، جمع بندی مباحث و نتایج حاصل آن طی سند شماره APRM,15D.3 تحت عنوان نتایج پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه ILO در نشست مجمع عمومی روز پایانی نشست (۷ دسامبر) به تصویب کلیه شرکت کنندگان رسید که در بخش بعدی این گزارش به تفکیک عنوان سند و شماره مربوطه آمده است . قبل از آن یادآور می گردد:

۱. در این نشست قطعنامه ای در محکومیت کشور فیجی در نقض حقوق کار و شرایط نهادهای کارگری صادر گردید . فیجی در این نشست هیچ نماینده ای نداشت .

۲. براساس گزارشات دو روزه کمیته اعتبار نامه های کنفرانس ، کشورهای ذیل در نشست منطقه ای نمایندگان سه جانبه خود را اعزام نمودند :

افغانستان - استرالیا - بحرین - بنگلادش - برونی دارالسلام - کامبوج - چین - هنگ کنگ - ماکائو - فرانسه (براساس مستعمرانی که در این منطقه در اختیار دارد) - هند - اندونزی - جمهوری اسلامی ایران - عراق - ژاپن - اردن - کریباتی - کره - کویت - جمهوری دموکراتیک مردمی لائوس - مالزی - مالدیو - مغولستان - نپال - نیوزلند - عمان - پاکستان - پاپوا گینه جدید - فیلیپین - قطر - عربستان سعودی - سنگاپور - سریلانکا - تایلند - تیمورسه - امارات متحده عربی - ویتنام .

و کشورهای ذیل نیز در این نشست حضور نداشتند :

فیجی - لبنان - جزایر مارشال - فدراسیون روسیه - ساموآ - جزایر سلیمان - سوریه - تووالو - امریکا (براساس مستعمراتی که هنوز در این منطقه در اختیار دارد) و یمن .

نتایج جمع بندی ها و مصوبات پانزدهمین نشست منطقه ای

آسیا و اقیانوسیه :

توسعه پایدار و فراگیر برای آسیا و اقیانوسیه از طریق کارشایسته برای همه

۱. ما به شجاعت و مقاومت مردم ژاپن در بازسازی و بهبود خدمات گسترده انسانی ناشی از تبعات زلزله ژاپن ادای احترام می کنیم .

۲. ما از دولت و شرکای اجتماعی ژاپن برای استقبال گرم و برنامه ریزی فوق العاده این نشست ، آن هم مدت کوتاهی پس از آن تراژدی ملی تشکر و قدردانی می کنیم و با حضورمان در اینجا در کیوتو همبستگی خود را با مردم ژاپن بخصوص در مناطق مصیبت دیده اعلام می نماییم .

۳. ما از دولت ژاپن در برگزاری نشست ویژه ای که در خلال کنفرانس انجام گرفت قدردانی می کنیم . این نشست ما را به کسب درس های آموزنده در واکنش به بلایای طبیعی بخصوص در امر سیاست گذاری اشتغال یاری داد .

۴. ما از نخست وزیر ژاپن برای حضور و سخنرانی اش در مراسم افتتاحیه این کنفرانس تشکر می نماییم .

۵. ما از مدیرکل برای ارائه گزارشش تحت عنوان ساخت آینده ای پایدار با کارشایسته در آسیا و اقیانوسیه تشکر می کنیم . همچنین از گزارش تکمیلی آن که اطلاعات بیشتری از آخرین تحولات در منطقه و بحث های مرتبط با حرکت در راستای طرح های نوین و اثر گذار برای رشد با عدالت اجتماعی قدردانی می کنیم .

I . دستاوردهای پس از چهاردهمین نشست منطقه

ان سال ۲۰۰۶

۵.۶ سال از برنامه تدوین شده ما در مورد دهه کارشایسته آسیا و اقیانوسیه ، در نشست قبلی مان که در سال ۲۰۰۶ در بوسان کره برگزار شد می گذرد . ما به پیشرفت هایی در پیگیری تعهداتمان در بوسان دست یافته ایم و ضمن قبول دستاوردهای با اهمیت ، چالش های بسیاری ، چه جدید و چه برجا مانده از قبل ، در تحقق هدف کارشایسته برای همه پیش روی ما است .

۷. ما در جهت استقرار کار شایسته به عنوان یک هدف محوری در استراتژی های توسعه ای ملی ، و در بهبود هدایت و کنترل بازار کار ، از جمله تقویت حاکمیت چارچوب های ارتقای برابری جنسیتی ، حرکت کرده ایم . از سال ۲۰۰۶ تاکنون ، کشورهای آسیا و اقیانوسیه به ۶۸ مقاله نامه ملحق شده اند ، لیکن الحاق و اجرای مقاله نامه های بنیادین و محوری بین المللی کار در مقایسه با سایر مناطق همچنان پائین تر است . آگاهی و اقدام در مورد حقوق کارگران مهاجر امروزه بالاتر رفته است ، ولی این گروه همچنان جزو آسیب پذیرترین اقشار جامعه در این منطقه می باشند . سرمایه گذاری در نظام های حمایت اجتماعی ، در مبارزه با کار کودک در ارائه مهارت های بیشتر و بهتر به زنان و مردان جوان افزایش یافته است . از دو برنامه کشوری کارشایسته در سال ۲۰۰۷ ، هم اینک به ۲۰ برنامه فعال کارشایسته کشوری دست یافته ایم و ۳۱ برنامه در دیگر کشورها نیز در حال تدوین است این برنامه ها فعالیت های مختلفی از جمله سیاست گذاری های اشتغال ، نظام های آموزش فنی ، ظرفیت سازی و توانمندی شرکای اجتماعی ، حفاظت و بهداشت کار ، و محو کار کودک را پوشش می دهند .

۸. پنج سال گذشته از نشست بوسان تاکنون این منطقه شاهد بروز بلایای طبیعی بسیاری بوده است . (سیل ، زلزله ، سونامی ، گردباد و توفان سخت) همچنانکه ژاپن اخیراً تأیید کرده است ، سیاست های مرتبط با اشتغال و مسائل اجتماعی بخش حایز اهمیتی در برنامه ریزی های پیشگیری از بلایا و واکنش های پس از آن هستند و از جمله مهمترین موضوعات برای همکاری ILO با کشورها در این منطقه است .

چالش های پیش رو در منطقه

۹. آسیا و اقیانوسیه از پویاترین مناطق دنیا است . رشد سریع در برخی کشورهای این منطقه درآمد خانوارها را بالا برده و موجب خروج صدها میلیون انسان از فقر مطلق شده است .

۱۰. علیرغم رشد بسیار هنوز ما نتوانسته ایم به میزان کافی کارشایسته برای کاهش شمار اقشار فقیر و همچنین اقتصاد گسترده غیررسمی فراهم آوریم .

۱۱. پس از بحران جهانی اقتصاد و اشتغال ، منطقه توانست سریع خود را سرو سامان دهد ولی هم اینک آشفتگی مالی در دیگر نقاط دنیا تهدیدی برای توسعه اقتصادی و اجتماعی ما است .

۱۲. ما منطقه ای بسیار گسترده هستیم و با در نظر گرفتن این امر، همکاری برای توسعه میان ما برای آینده ما امری حیاتی است.

ضرورت های کارشایسته

۱۳. منطقه ما از پر جمعیت ترین مناطق دنیا است که دارای نیروی کار درمان افزایش است . ما باید از پتانسیل های مولد برای فقر زدائی از طریق از میان بردن اقتصاد غیررسمی و تشویق به ایجاد مشاغل شایسته بهره گیری کنیم .

۱۴. تبعیض جنسیتی ، بخصوص فرصت ها و رفتار نابرابر برای زنان در جهان کار همچنان یکی از نگرانی های اصلی جوامع ما است که ما ، به منظور بهره گیری اقتصادی و اجتماعی از برابری جنسیتی ، باید به این موضوع به عنوان یک اولویت بپردازیم .

۱۵. فرصت های کارشایسته در منطقه ما ایجاد خواهد شد اگر چنانچه صاحبان کسب و کار و کارآفرینان ما بتوانند همراه با کارگران از یک محیط با ثبات و پایدار اقتصادی ، اجتماعی بهره مند شوند .

گفتگو و همکاری برای اصلاح و بازسازی و پیشرفت پایدار

۱۶. تحولات اخیر در برخی کشورهای عربی تبعات ناشی از محرومیت های اجتماعی ، فقدان مشاغل مناسب و شایسته و نا دیده گرفتن حقوق بنیادی را نمایان ساخت . تقاضا و درخواست گسترده برای عدالت اجتماعی ، منزلت و کرامت انسانی ، کارشایسته ، احترام به حقوق بنیادی و پایان بخشی به محرومیت های اجتماعی اهمیت "دستور کار کارشایسته" (Decent Work Agenda) را مشخص می سازد .

۱۷. ما الحاق و اجرای مقاله نامه ها و توصیه نامه های بنیادی و محوری ، و احترام به اصول و حقوق بنیادین در کار را بیشتر خواهیم نمود .

۱۸. دولت ها ، کارگران و کارفرمایان منطقه آسیا و اقیانوسیه ، در مورد دهه کارشایسته آسیا و اقیانوسیه که در چهاردهمین نشست منطقه ای به تصویب رسید ، تجدید عهد و تعهد می نمایند .

۱۹. با توجه به تحولات و رخ دادهای جاری پس از چهاردهمین نشست منطقه ای ، نتایج پانزدهمین نشست منطقه ای به اجرای بیشتر دهه کارشایسته آسیا و اقیانوسیه تا سال ۲۰۱۵ خواهد پرداخت .

II . اولویت های سیاست ملی برای دهه کارشایسته آسیا و

اقیانوسیه

۲۰. براساس دهه کارشایسته آسیا و اقیانوسیه مصوب سال ۲۰۰۶ ، اولویت های سیاست گذاری ذیل ، تا سال ۲۰۱۵ ، بطور مشترک از سوی کشورهای منطقه اعلام می شود که اجرای آن ها با توجه به شرایط ملی

می تواند در کشورهای مختلف ، متفاوت باشد . "گفتگوی اجتماعی" کلید تضمین کیفیت و اثر بخشی طراحی و اجرای سیاست ها است . به علاوه ارتقای "برابری جنسیتی" در تمامی حوزه های سیاست گذاری نیز اساسی است .

اقتصاد ، اشتغال و سیاست های اجتماعی

۲۱. کار در راستای تضمین کارشایسته و اشتغال مولد برای رشدی پایدار و متعادل و توسعه ای فراگیر در کانون سیاست گذاری ها قرار دارد .
۲۲. تدوین بسته های سیاست گذاری ، براساس پیمان جهانی کار ILO ، به منظور ارتقای استراتژی متوازن اشتغالزا
۲۳. تقویت بهره وری در اقتصاد به عنوان پایه ای برای افزایش فرصت های کارشایسته ، بالا بردن سطح درآمد ، و بهبود شرایط زیست و کار
۲۴. تقویت چانه زنی دسته جمعی و تقویت مکانیزم های حداقل دستمزد ، براساس استانداردهای ILO
۲۵. کاهش فقر و نابرابری های گسترده در درآمد و ثروت
۲۶. حمایت از مشارکت سه جانبه اعضای ILO در بحث های عالیرتبه ملی در خصوص تدوین و اجرای برنامه های اقتصاد ، اشتغال و سیاست اجتماعی و به رسمیت شناختن ضرورت انسجام و یکپارچگی سیاست گذاری

مؤسسات پایدار ، اشتغال مولد و توسعه مهارت ها

۲۷. ارتقای محیطی پویا و مولد برای مؤسسات پایدار ، عاملی حایز اهمیت برای ایجاد فرصت های کارشایسته که از نیازهای منطقه است .
۲۸. ارتقای محیطی شفاف ، پاسخگو و مناسب برای کسب و کار ، از جمله قوانین و مقررات کار که به استانداردهای بین المللی کار ارج نهد .
۲۹. ارتقای بهره گیری از بیانیه سه جانبه اصول مؤسسات چند ملیتی و سیاست اجتماعی ILO .
۳۰. ارتقای کارآفرینی ، برای زنان و مردان جوان .
۳۱. ارتقای کیفی خدمات عمومی و اقتصاد اجتماعی ، از جمله تعاونی ها .
۳۲. تقویت و توسعه کشاورزی و اقتصاد روستایی در راستای کارشایسته .
۳۳. ظرفیت سازی برای جمع آوری و تجزیه و تحلیل و توزیع آمارهای بازار کار ، از جمله اطلاعات تفکیک شده براساس جنسیت جهت آگاه سازی سیاست گذاری ها .
۳۴. توانمند سازی سیستم های خدمات اشتغال .

۳۵. تقویت سرمایه گذاری های اشتغال زا ، برای مثال از جمله طرح های تضمین اشتغال عمومی که مطابق با ایجاد فرصت های کارشایسته باشد .

۳۶. اجرای اقداماتی برای رفع چالش ایجاد فرصت های مناسب برای مردان و زنان جوان جهت ورود آنها به اشتغال پایدار و کارشایسته .

۳۷. تجهیز نیروی کار ، به ویژه جوانان ف با مهارت های مورد نیاز برای کارشایسته و اشتغال مولد .

۳۸. تمرکز بر استراتژی های منسجم و اصولی برای تسهیل انتقال واحدها و کارگران اقتصاد غیررسمی به جریان اقتصاد رسمی و ارتقای درآمدها و شرایط کاری

۳۹. ارتقای رشد سبز (Green growth) و اشتغال سبز (Green Employment) ، در راستای حفظ پایداری اقتصادی اجتماعی

۴۰. ارتقای حفاظت و بهداشت کار

۴۱. ارتقای آماده سازی و ظرفیت واکنش های مناسب به بلایای طبیعی، با تمرکز خاص بر ابعاد اجتماعی و اشتغال مراحل امداد و بازسازی

حقوق کار و گفتگوهای اجتماعی

۴۲. تلاش بیشتر جهت الحاق و اجرای استانداردهای بنیادین کار همچنین مقاله نامه های بازرسی کار و مشاوره های سه جانبه
۴۳. تقویت احترام به آزادی انجمن و چانه زنی دستجمعی به عنوان مکانیزم های پویا و مولد برای گفتگوی اجتماعی مولد
۴۴. بنیاد و تقویت رویه ها و نهادهای گفتگوی اجتماعی برای پیشگیری و حل اختلافات
۴۵. تقویت توان و ظرفیت سازمان های کارگزار کارگری و کارفرمایی برای مشارکت در گفتگوی اجتماعی و چانه زنی و مذاکرات دستجمعی
۴۶. استفاده کامل از گفتگوهای اجتماعی برای پیش بینی و پرداختن به تغییرات بازار کار ، از جمله تغییراتی که با انتقال به اقتصادهای کاهش کربن همراه است
۴۷. حمایت از بازرسی کار به عنوان ابزاری ضروری برای تضمین اجرای قوانین و مقررات ، از جمله مقررات حفاظت و بهداشت کار ، حداقل دستمزد و دیگر مقررات شرایط کار
۴۸. گسترش همکاری های فنی درخصوص مهاجرت کارگران، از جمله توافقات دو جانبه میان کشورهای اعزام کننده و دریافت کننده نیروی مهاجر جهت بهبود رویه های استخدامی و حمایت از حقوق مهاجران ، و ارتقای استانداردهای ILO در مورد مهاجرت
۴۹. تلاش بیشتر برای رفع نیازهای کارگران آسیب پذیر ، از جمله کارگران معلول ، کودکان شاغل به کار ، قربانیان قاچاق انسانی و کار اجباری ، مبتلایان به بیماری ایدز ، مردمان بومی و اهل قبایل و کارگران شاغل در محیط های کاری که در آنها حقوق بنیادی نقض می شود .



۵۰. با توجه به اولویت های سیاست گذاری که توسط پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه برای مدت باقیمانده از دهه کارشایسته برای آسیا و اقیانوسیه مشخص شده است، ILO می باید:

الف - برنامه های کاری خود را در راستای حمایت از اعضای خود مورد بازنگری قرار دهد

ب - همکاری خود را با سازمان های منطقه ای و بین المللی، از جمله با بانک توسعه آسیا، دفاتر سازمان ملل در آسیا و اقیانوسیه با مشارکت کامل شرکای اجتماعی به منظور ارتقای اشتغال کامل و مولد و کارشایسته برای همه توسعه دهد

پ - برقراری همکاری با سازمان های ملی و منطقه ای جهت تقویت انسجام و یکپارچگی سیاست گذاری ها، و انجام تحقیقات مشترک برای تقویت اقداماتی که برای اولویت های تعیین شده فوق ضروری است.

ت - نظارت، هدایت و گزارش دهی از پیشرفت های حاصله از اجرای اقدامات و اولویت های فوق، همچنین پیشرفت های حاصله از اقدامات چهاردهمین نشست منطقه ای آسیا

ث - ارزیابی میزان تأثیر و موقعیت اولویت ها و اقدامات فوق در تأمین کارشایسته جهت آگاهی برای بررسی های مربوطه در شانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه

۵۱. همچنین ما (نمایندگان سه جانبه کشورهای آسیا و اقیانوسیه) از هیأت مدیره ILO می خواهیم تا دبیرخانه (the Office) را جهت مساعدت و همکاری با نهادهای سه جانبه در رابطه با دهه کارشایسته آسیا و اقیانوسیه، در جایی که ضروری است و یا درخواستی ارائه شود، مسئول نماید.

گزارش روند کار، نشست سه جانبه منطقه ای آسیا و

اقیانوسیه

مقدمه

پانزدهمین (۱۵) نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه سازمان بین المللی کار در شهر کیوتوی ژاپن و در تاریخ ۷-۴ دسامبر سال ۲۰۱۱ میلادی (برابر با ۱۶-۱۳ آذر ۱۳۹۰) برگزار شد.

در روز ۴ دسامبر به افتتاحیه نشست، ابتدا برنامه کاری جلسات به تصویب رسید، اعضای کمیته اعتبارنامه ها - مطابق با آئین نامه نشست های منطقه ای مصوب سال ۲۰۰۸ میلادی منصوب گردیدند، و همچنین یک کمیته تنظیم پیش نویس (Drafting Committee) برای تدوین نتایج نشست بر پایه بحث های به عمل آمده، جهت تسلیم به مجمع عمومی (به منظور تصویب) تشکیل گردید.

مراسم افتتاحیه:

در نشست افتتاحیه، به اتفاق آراء، خانم یوکو کومی یاما (Yoko Komiyama) وزیر بهداشت، کار و رفاه کشور ژاپن به عنوان رئیس و آقای Safr Ghobash وزیر کار امارات متحده عربی، آقای Kim Young Vae نماینده کارفرمای کره و همچنین آقای Takaaki Sakurada نماینده کنفدراسیون کارگری ژاپن به عنوان نایب رؤسای نشست انتخاب شدند.

خانم Komiyama، رئیس نشست، در اظهارات افتتاحیه خود از کشورها برای انتخابش به عنوان ریاست نشست قدردانی نمود و همچنین از حمایت شرکت کنندگان کشورها پس از مصیبت زلزله ویرانگر ژاپن نیز تشکر کرد. وی اظهار داشت برگزاری این نشست در ژاپن پس از رویداد اخیر زلزله به مردم ژاپن که برای بازسازی کشورشان تلاش می کنند امید و دلگرمی بخشیده است. وی در ادامه به موضوع کارشایسته (Decent Work) اشاره کرد و اظهار داشت کار شایسته پتانسیل لازم برای نیکبختی نیروهای کاری و همچنین رشد و توسعه تمامی کشورها را فراهم آورده است.

در ادامه، رئیس هیأت مدیره سازمان بین المللی کار، آقای Greg Wines به دولت و مردم ژاپن در تلاش و کار فوق العاده شان در پیشرفت فوق العاده بازسازی ویرانی های ناشی از زلزله و سونامی ماه مارس (سال ۲۰۱۱) ژاپن تبریک گفت. وی افزود: نفوذ و تأثیرگذاری گروه آسیا و اقیانوسیه در سالهای اخیر افزایش یافته است و اظهار اطمینان نمود که منافع و چالش های گسترده و متنوع کشورهای منطقه آسیا و اقیانوسیه در کلیه مراحل تصمیم سازی های سازمان بین المللی

کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران در یک نگاه

کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران در اجرای ماده ۱۳۱ قانون کار مصوب سال ۱۳۶۹ به منظور ایجاد هماهنگی در فعالیت های انجمن های صنفی کارفرمایان و کانون های کارفرمایی سراسری و استانی و هدایت و راهنمایی آنان در زمینه های مختلف صنعتی، حرفه ای و خدماتی در زمستان ۱۳۷۴ اعلام موجودیت کرد و پس از چند سال فعالیت غیررسمی، سرانجام با تأکید سازمان بین المللی کار به دولت ایران در اعزام گروه نمایندگان کارفرمایان ایران برای کنفرانس بین المللی کار از طریق تشکل های صنفی بخش خصوصی در سال ۱۳۷۸ به عنوان یک تشکل فراگیر کارفرمایی غیرانتفاعی و غیرسیاسی به طور رسمی به ثبت رسید. کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران از عضویت انجمن های صنفی کارفرمایان از طریق کانون های کارفرمایی سراسری یا بطور مستقیم بوجود آمده است و به موجب قانون، در رأس هرم تشکیلات کارفرمایی کشور قرار دارد و جهت حمایت از کارفرمایان بخش های مختلف اقتصادی، به عنوان تنها نماینده بخش خصوصی کارفرمایان، در مذاکره با دولت و سازمان های داخلی و بین المللی مرتبط با حقوق و قوانین کار و تأمین اجتماعی و سایر مسائل مرتبط با منافع کارفرمایان فعالیت می نماید.

کار مورد توجه قرار خواهد گرفت. وی ادامه داد که این نشست آسیا و اقیانوسیه در برهه حساسی برای منطقه برگزار شده است. در مقابل بعثت روند رو به نزول رشد جهانی همچنین وضعیت شکننده اقتصادی در جهان، این منطقه نیز با چالش های کلیدی متعددی مواجه است، از جمله: رشد بهره وری نابرابر، افزایش نابرابری، حمایت های اجتماعی محدود، پایداری اشتغال غیررسمی و آسیب پذیری نیروی کار و ضعف صدای نمایندگان این گروه قابل تعمق است. وی همچنین نگرانی خود را در رابطه با معضل بیکاری در میان جوانان و فقر کارگران ابراز نمود. وی برای رفع و حل این چالش ها به ضرورت توجه بیشتر به "طرح و اجرای برنامه کارشایسته کشورها"، "مدیریت مبتنی بر نتیجه"، "تلاش برای تقویت ظرفیت شرکای اجتماعی" و همچنین "گسترش همکاری ها" اشاره نمود.

سپس مدیرکل سازمان بین المللی کار، آقای خوان سومایا، در بیان اظهاراتش ابتدا از نخست وزیر ژاپن آقای Yoshihiko Noda برای حضورش در افتتاحیه این نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه قدردانی نمود و ادامه داد فراخوان نخست وزیر ژاپن برای امید و افتخار، به جای یأس و خشم از زلزله و سونامی مخرب در ژاپن بسیار الهام بخش است.

وی افزود رشد و پویایی آسیا میلیون ها انسان را از فقر نجات داد و منافع بسیاری به همراه آورد. ولی در عین حال این رشد نامتعادل، نابرابر، غیرمنصفانه و ناپایدار بوده است و کاستی های مرتبط با کارشایسته موجب تهدیدی برای انسجام اجتماعی و ثبات سیاسی در این منطقه گردیده است، در عین حال درهای آسیا به روی تحولات خارجی باز شده است، هم مثبت و هم منفی. در نتیجه بحران مالی اروپا، عدم اطمینان مصرف کننده و صاحبان کسب و کار به وضعیت اقتصادی حاکم، وضعیت شکننده بازار کار در آمریکا، دیدگاه جدیدی از رشد برای عصر نوینی از عدالت اجتماعی ضروری است. وی افزود منطقه آسیا و اقیانوسیه به نحو چشمگیری گسترده و گوناگون است و نقش قابل توجهی در اقتصاد جهانی ایفاء می نماید که این نقش در حال فزونی نیز می باشد. وی از کشورهای آسیایی گروه (G20) (کشورهایی که مجموعاً ۸۰ درصد اقتصاد جهانی را در بر می گیرند) و همچنین نخست وزیر ژاپن در هدایت و حمایت ایشان در گروه ۲۰ تشکر نمود. وی همچنین وضعیت کارگران در سرزمین های اشتغالی عرب را غیرقابل پذیرش خواند و حمایت خود را از مردم فلسطین ابراز نمود. آقای سومایا از انقلاب دنیای عرب حمایت نمود و پاسخ به نیازها و خواست های آن ها را ضروری دانست.

پس از اتمام سخنرانی مدیرکل ILO، نخست وزیر ژاپن جناب آقای Yoshihiko Noda، ضمن خوشامدگویی از تمامی دولت ها و کارگران و کارفرمایان شرکت کننده در نشست برای ابراز

حمایت و دلگرمی که در بازسازی های پس از ویرانی زلزله بزرگ شرق ژاپن با مردم و دولت ژاپن داشتند قدردانی نمود. سپس وی اظهار داشت ارتباط و پیوند جهانی، مسائل عمیقی را در رابطه با موضوع ویژگی کار (The Significance of work) مطرح نموده است و اضافه کرد مشکلات و معضلات عدالت اجتماعی و منطق اقتصاد به هم وابسته و متصل می باشد و همچنین شرایط اقتصادی جهان همچنان در حال تغییر است. در سال ۱۹۶۸ بهنگامی که نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه در ژاپن برگزار شد، این کشور ویران های پس از جنگ را بازسازی کرده بود و یک رشد اقتصادی و درآمد سرانه بالایی را تجربه می نمود. آن زمان عصر این امید و آمال ها بود که تلاش و سخت کوشی به استانداردهای بهتر زندگی منتهی خواهد شد به گونه ای که همه از آن منتفع خواهند شد. عامل محرکه این جریان طبقه متوسط بزرگی بود که همه از یک نظام قابل اعتماد تأمین اجتماعی حمایت می شدند. افزایش قدرت خرید به رشد اقتصادی بیشتری منجر شد.

امروزه، بحران فزاینده طبقه متوسط در سراسر جهان، و همچنین شکاف عمیق میان فقرا و اغنیا وجود دارد که به قطبی شدن گسترده منجر خواهد شد. اگر این جریان کنترل نشده رها شود، ثبات اجتماعی تضعیف خواهد شد. لذا راه حل کلیدی ایجاد یک ایمنی اجتماعی (social safety) و در عین حال حفظ پویایی اجتماعی و تشویق به رقابت است. نخست وزیر ژاپن ادامه داد وضعیت اخیر اقتصاد جهانی اثرات بدی بر ژاپن، بخصوص بر جوانان و کارگران غیر ثابت که کار و مسکن شان را از دست دادند، بر جای گذارد. با پیوستگی عمیق جهانی، یک بحران در یک کشور به سرعت بر وضعیت کارگران در دیگر کشورها اثر خواهد گزارد. در این چارچوب، ضروری است ایمنی اجتماعی در مقابل تهدیدات و خطرات برای حمایت از افراد غیرشاغل از طریق اجرای آموزش های فنی و حرفه ای، و حمایت های مرتبط با هزینه معاش به افراد جویای کار گسترده گردد. ژاپن به تدریج نظام سقف حمایت های اجتماعی را ارتقاء بخشیده است و با همکاری سازمان بین المللی کار تجارب خود را به دیگر کشورهای منطقه منتقل می نماید. در طول ۱۰ سال آینده، ژاپن به راستی با یک جامعه کهنسال مواجه خواهد بود و با در نظر گرفتن این امر تلاش می نماید تا یک سیستم تأمین اجتماعی پایدار بنا نهد که بتواند به عنوان الگو و نمونه ای برای کل منطقه مورد استفاده قرار گیرد.

نخست وزیر ژاپن ادامه داد: در گذشته سیاست های اقتصادی ژاپن در برگیرنده نگرانی های مرتبط با اشتغال نبود. ولی از سال ۲۰۰۹، تلاش بسیار شده است تا فلسفه جدیدی از سیاست گذاری قوام گیرد. به این ترتیب در ماه ژوئن سال ۲۰۱۰، استراتژی نوین رشد (The New Growth Strategy) تدوین شد. در این استراتژی ایجاد اشتغال به عنوان وظیفه محوری تعریف شده است. تقاضاهای جدید با تکنولوژی و خدمات ایجاد می شود که به حل مسائل اجتماعی از جمله مشکلات زیست محیطی، کاهش میزان زاد و ولد و مسئله کهنسالی کمک خواهد نمود. در خاتمه بیاناتش، نخست وزیر ژاپن اظهار داشت طبقه متوسط، در قالب جهانی، با انواع چالش ها

مواجهه است لذا حمایت از کیفیت کار ، گسترده ساختن سقف تأمین اجتماعی و همچنین ارج نهادن بر سرمایه گذاری بر روی انسان ها ، و به عبارت دیگر ایجاد بنیادهای کارشایسته و ایجاد جامعه ای که در آن فرصت ها برای مشارکت اجتماعی و ثمرات رشد اقتصادی در دسترس همگان باشد . امری ضروری است .

در پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه همچنین آقای خوزه لوتیس گوتز معاون نخست وزیر جمهوری دموکراتیک تیمور لسه به نمایندگی از سوی نخست وزیر این کشور سخنرانی نمود . وی اظهار داشت در میان کشورهای شکننده از وضعیت اقتصاد جهانی ، کشور تیمور لسه (Timor Leste) ، مواجه با چالش های متعدد ، در راه پیشرفت و کامیابی است . وی در این جریان به نقش پر اهمیت سازمان های کارگری و کارفرمایی اشاره کرد و به تأسیس اتاق بازرگانی و صنعت کشور تیمور لسه در همین اواخر اشاره نمود که به صدای کارفرمایان تقویت بخشید و همچنین آموزش و خدمات قابل توجهی به صنعت نمود . وی ادامه داد که تقویت بخش خصوصی به عنوان نیروی محرکه و موتور اقتصاد کشور ، به عنوان اولویت کلیدی تیمور درآمد و پیشنهاد نمود که ILO در این خصوص حمایت فنی به آن کشور ارائه نماید . وی در اظهاراتش به قرن آسیا اشاره کرد و بر تعهد واقعی کشورش بر رویکرد مردم - محور تأکید نمود . چالش قرن آسیا اطمینان از آن است که آسیا بخشی از قرن جهانی است که در آن بازارکار جهان ، مبتنی بر استانداردهای بین المللی کار و اصول برابری و حمایت از کارگران ، می تواند در راستای بازارهای پولی - مالی جهان تدوین یابد . لذا برنامه کارشایسته باید در منطقه و در کل جهان قوام گیرد . این سخنران در پایان اظهاراتش بر اعتقاد راسخ و عزم استوار خویش از دستورکار کارشایسته ILO که به ایجاد جوامعی امن و تأمین شده کمک خواهد نمود تصریح کرد .

قدردانی از خدمات مدیرکل ILO



پس از سخنرانی مقامات برجسته کشورهای میزبان و میهمان، خانم Yoko Komiyama، رئیس منتخب پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه به حاضران و نمایندگان دولت ،

کارگر و کارفرمای شرکت کننده یادآور شد که مدیرکل ILO ، آقای خوان سومایوی طی یک مکاتبه رسمی و ارسال آن به همه کشورهای عضو ، عزیمت زود هنگام خود را از سازمان بین المللی کار در تاریخ ۳۰ سپتامبر ۲۰۱۲ و پیش از اتمام دوره سوم خود در مقام مدیرکل را اعلام نموده است . خانم Komiyama (وزیرکار و بهداشت و رفاه ژاپن) در ادامه به محورهای کار مدیرکل ILO اشاره نمود . وی مهمترین دستاوردهای کار آقای خوان سومایوی را استقرار دستورکار کارشایسته ، نظارت بر کار کمیسیون جهانی ابعاد اجتماعی جهانی شدن ، ارتقای بیانیه عدالت اجتماعی برای جهانی شدن عادلانه (مصوب سال ۲۰۰۸) مرتبط ساختن ILO با وزرای کار و رؤسای کشورهای گروه ۲۰ (G20) و مهمتر از همه حمایت و دفاع خستگی ناپذیر از ارزش های ILO برشمرد . وی حاضر در نشست را دعوت کرد تا در تجلیل از مدیرکل ILO که براستی دارای شخصیت و ویژگی های بین المللی است به وی بپیوندند .

این مقام دولت ژاپن ، همچنین سخنگوی گروه دولت نشست، مهارت های دیپلماتیک و درک سیاسی مدیرکل را که دستورکار کارشایسته ، با هدایت بیانیه عدالت اجتماعی برای جهانی شدن عادلانه را اولویت محوری در برنامه های توسعه ملی کشور های منطقه قرار داد ، تحسین نمود .

وی ادامه داد مدیرکل ILO اولین رهبر بین المللی بود که درک نمود بحران مالی جهانی یک بحران عظیم بیکاری در پی خواهد داشت .

در ادامه سخنگوی گروه کارفرمایان (یکی از نایب رؤسای نشست) از میان دستاوردهای برجسته مدیرکل ILO ، به این حقیقت اشاره کرد که بسیاری از اقتصادهای منطقه پس از بحران مالی آسیا در اواخر دهه ۱۹۹۰ در وضعیت بهتری قرار گرفتند و لذا در مواجه با بحران اخیر مالی جهان پایدارتر و استوارتر بوده اند . سه برنامه در حوزه کاری دستورکار کارشایسته در سرتاسر منطقه با موفقیت خاص به انجام رسیده است : "توسعه مهارت ها" ، "ایمنی و بهداشت محیط کار" ، و "توسعه کارآفرینی در میان زنان و جوانان" . وی تصریح نمود که ارتقای سقف حمایت اجتماعی و کار کمیته کنفرانس در مورد تقویت مؤسسات پایدار (مصوب سال ۲۰۰۷) ، حمایت و رهنمودهای ارزنده ای در جهت صف بندی رشد واحدهای تولیدی با اهداف توسعه پایدار ارائه نمود . کارفرایان منطقه آسیا و اقیانوسیه سیاس و قدردانی عمیق خود را از رهبری مدیرکل ILO در تحقق فزاینده "اشتغالی" و "حقوق کار" در سراسر منطقه ابراز داشتند . سخنگوی گروه کارگر (دیگر نایب رئیس جلسه ، رئیس کنفدراسیون کارگری ژاپن) از مدیرکل ILO برای یویایی و هدایت برابری ، عدالت اجتماعی برای جهانی شدن قدردانی نمود . وی افزود ، خوان سومایوی همانند ماهاتما گاندی پیش از وی قدرت تلاش برای آزادی بدون خشونت را به نمایش گذارد . وی همچنین از مدیرکل در حمایتش از تغییرات دموکراتیک در پنال و مشارکت فعال شرکای اجتماعی این کشور در برنامه توسعه ملی نپال تشکر نمود . وی اظهار داشت به شکرانه هدایت و رهبری مدیرکل ILO ، این سازمان از احترام و جهان شمولی بیشتری برخوردار گردید ،

بحث در خصوص گزارش مدیرکل

بنا به رسم همه ساله کنفرانس های بین المللی کار ILO، همچنین رسم چهار سال یکبار کنفرانس های منطقه ای (آسیا و اقیانوسیه) ILO، نشست هایی از این دست کنفرانس ها به استماع نقطه نظرات مقامات و نمایندگان دولتی، و نمایندگان کارگری و کارفرمایی کشورهای شرکت کننده در خصوص گزارش مدیرکل اختصاص دارد. در کنفرانس منطقه ای امسال، دو نشست تمام وقت به گزارشات نمایندگان کشورها اختصاص داشت که در میان سایر نمایندگان، جمهوری اسلامی ایران در هر سه گروه کارفرمایی، کارگری و دولت، گزارشاتی ارائه نمود.

سخنرانی نماینده دولت جمهوری اسلامی ایران

در بخش دولت، جناب آقای دکتر عبدالرضا شیخ الاسلامی، وزیر تعاون، کار و رفاه اجتماعی در رابطه با مسائل بین المللی و ملی سخنانی ایراد داشتند. این وزیر در اظهارات خود تصریح نمود که سیاست های مالی نهادهای پولی - مالی بین المللی پیشرفت در جهت کارشایسته را با مانع مواجه ساخت، میلیون ها انسان را به دور از سرزمین های خود آواره نمود، پرداخت ها و یارانه ها (کمک های مالی) را کاهش داد و موجب ناآرامی و بی ثباتی گردید. وی در ادامه اظهار داشت که دولت اخیراً سه وزارتخانه را درهم ادغام نموده و تلاش های خود را بر گسترش گفتگوهای اجتماعی و ارتقای مهارت ها، اشتغال و کارآفرینی و کمک به واحدهای کوچک و متوسط متمرکز ساخته است. متن فارسی سخنرانی در بخش پایانی این گزارش پیوست است.

سخنرانی نماینده کارگری جمهوری اسلامی ایران

همچنین، نماینده کارگری جمهوری اسلامی ایران نیز طی سخنان خود در نشست عمومی اظهار داشت که اجرای حقوق بنیادین در کار، فضای سازنده و مولد کار و رابط کارگر و کارفرما مبتنی بر احترام و منزلت و کرامت انسانی از عوامل مهم در تحقق کارشایسته است. وی با اشاره به اینکه اشتغال کلید یک زندگی کیفی است خواستار توجه به موضوع اشتغال جوانان در کشورهای در حال توسعه شد. وی ادامه داد سیاست های دولت در این زمینه همچنین در خصوص مشاغل سبز، مهارت ها، برابری جنسیت و انتقال تکنولوژی می تواند به دستیابی به کارشایسته در منطقه کمک نماید. وی خواستار آن شد که ILO اقدام به تأسیس یک صندوق جهانی برای حمایت از کارگران در مواقع بحران شد. متن فارسی و انگلیسی سخنرانی در بخش پایانی این گزارش پیوست است.

اشتغال و اشتغالزایی به جایگاه والای خود در دستور کار نهادهای مالی بین المللی و همچنین گروه ۲۰ دست یافت، و روابط نزدیک تری میان ILO و آ-سه-آن (ASEAN)، اتحادیه کشورهای شرق آسیا و همچنین بانک توسعه آسیا (ADB) برقرار گردید.

مدیرکل ILO نه تنها این پذیرش جهانی را به دست آورد که جهانی شدن در روند اخیرش نامتوازن، نامتعادل و ناپایدار و بی ثبات است، بلکه همچنین واکنش جهانی را از طریق تصویب بیانیه عدالت اجتماعی برای جهانی شدن عادلانه (سال ۲۰۰۸) و پیمان جهانی کار (مصوب سال ۲۰۰۹) و استانداردهای بین المللی کار در مورد روابط اشتغال و کار، شرایط کاری شایسته برای دریانوردان و کارگران خانگی و حقوق انسان هایی که با آج، آی، وی ایدز زندگی می کنند را نیز هدایت نمود.

در واکنش به تجلیل نمایندگان و سخنگویان گروه های کارگری و کارفرمایی دولت از خدمات و تلاش های مدیرکل ILO، خوان سوموویا نیز از کل منطقه برای ابراز دوستی شان و همچنین برای توانمند سازی درک و فهم وی از جهان و واقعیت های گسترده و متنوع آن تشکر نمود.

وی به علاقمندی از ILO، به عنوان سازمانی که توانسته موضوعات گسترده ای مثل سیاست اقتصاد کلان تا زندگی کارگران خانگی، ظرفیتش در هدایت دولت ها، کارگران و کارفرمایان در یافتن راه حل های ممکن به صورت گروهی و مشترک، همچنین عزم راسخ آن سازمان در حمایت از جوانان در رویکرد آن سازمان برای صلح و ثبات در جهان را در بر گیرد اشاره نمود.

طرح گزارش مدیرکل ILO

پس از مراسم تجلیل از مدیرکل ILO، مدیر منطقه آسیا و اقیانوسیه ILO و مدیر منطقه ILO برای دول عربی گزارش مدیرکل را با عنوان ساخت آینده ای با ثبات با کار شایسته در آسیا و اقیانوسیه (Building a sustainable future with decent work in Asia and the Pacific) ارائه نمودند. هر دو مقام یادآور شدند که چهاردهمین نشست آسیا و اقیانوسیه در بوسان کرده خود را به دهه کارشایسته آسیا (۲۰۱۵-۲۰۰۶) در زمانی متعهد ساخت که عملکرد اقتصادی منطقه بر محور تلاش در جهت توسعه پایدار و متوازن که به برابری بیشتر اجتماعی منتهی خواهد شد، استوار گردیده بود. در نیمه این راه، پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه می تواند به دستاوردهای ارزنده ای از جمله تدوین برنامه های ملی کارشایسته در کشورها براساس مشاوره های اصولی سه جانبه و اطلاعات قابل ارائه بازار کار اشاره نماید. به علاوه شمار برنامه های کشوری کارشایسته از یک مورد در سال ۲۰۰۶ به ۲۰ مورد در سال جاری (۲۰۱۱) رسیده است و همین تعداد نیز در حال تدوین است.



و اما در ارتباط با کارفرمایان :

از سوی جمهوری اسلامی ایران ، آقای مهندس محمد عطاردیان، عضو هیأت مدیره و دبیرکل کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران در نشست مجمع عمومی کنفرانس منطقه ای آسیا و اقیانوسیه در کیوتو ژاپن در ایراد سخنان خود ابتدا همدردی قلبی خود را با دولت و ملت بزرگ ژاپن در رویداد زلزله و سونامی مخرب ماه مارس سال جاری میلادی در ژاپن ابراز نمود و سپس از دولت و همچنین شرکای اجتماعی این کشور برای میزبانی این کنفرانس تشکر نمود .

سپس وی در ادامه ، در رابطه با مسائل بین المللی ، منطقه ای و ملی ، خطاب به ریاست کنفرانس و همچنین نمایندگان کشورها اظهار داشت که سیاست های پولی - مالی غرب اثرات نامطلوبی بر اقتصاد بسیاری از کشورها در مناطق مختلف بر جای گذارده است . جهان نیز نتوانست به موقع رهبری و هدایت لازم را در کنترل و مهار تبعات منفی ناشی از آن سیاست ها به انجام برساند . این امر موجب آشفتگی مالی و رکود اقتصادی در جهان گردیده است . به دلیل تیرگی چشم انداز اقتصاد جهانی ، دولت ها شدیدترین اقدامات لازم را جهت به حرکت درآوردن اقتصاد و بازگرداندن آن به موقعیت سلامت پولی - مالی به عمل آورده اند . ولی پایداری مشکل بیکار همچنان عاملی برای پائین آمدن قدرت خرید و میزان مصرف و بالا رفتن این خطر شده است که روند بهبود وضعیت اقتصاد جهانی متوقف گردد . با توجه به افول اقتصاد جهانی و مشکلات و تنش های ناشی از بدهی ها در اروپا ، یکی از بهترین فرصت های موجود آن است که جهان منطقه آسیا و اقیانوسیه رابه عنوان یک نیروی محرکه فوق العاده برای رشد اقتصاد جهانی تلقی نماید .

اقتصاد شکوفا و پر رونق برخی کشورهای منطقه ، هدایت بهبود وضعیت اقتصادی و رشد جهانی را به دست گرفته است ولی شکاف عمیق اقتصادی میان کشورهای درون این منطقه همچنان ضرورت تعامل و مشارکت جمعی و فزاینده کشورها را از طریق ارتقای سطح فعالیت ها و همکاری های تجاری - بازرگانی درون منطقه نمایان می سازد .

آقای مهندس محمد عطاردیان افزود : علاوه بر مورد فوق ، تمرکز مجدد " رشد " بر محور " اشتغالزایی " ، " تقویت حمایت های اجتماعی " ، " بهبود دستیابی قشر کم درآمد و آسیب پذیر به منابع و اعتبارات مالی مولد " و همچنین " برقراری و گسترش تعامل و ارتباطات تجاری - بازرگانی " درون منطقه از جمله عوامل و فاکتورهای حیاتی برای ایجاد رشد پایدار و برابر در منطقه است .

وی در رابطه با اوضاع منطقه به کشور خود اشاره نمود و اظهار داشت در میان کشورهای این منطقه ، جمهوری اسلامی ایران ، کشوری پهناور و غنی با موقعیت های سیاسی ، جغرافیایی ویژه است که دارای پتانسیل های ارزنده جهت همکاری با سایر کشورها است .

آقای مهندس عطاردیان نماینده کارفرمایان ایران در ادامه سخنانش بر سه نکته زیر تأکید و تصریح نمود :

(۱) در وضعیت دشوار کنونی کشورهای پیشرفته و در حال توسعه در منطقه باید با یکدیگر تعامل بیشتری بنمایند تا تعادل و توازن تجاری و اقتصادی در منطقه و جهان برقرار گردد . سیاست گذاران ما باید یک رویکرد هماهنگ شده منطقه ای اتخاذ نمایند تا تهدیدات در حال بروز را ، قبل از تسری آن به کل جهان کاهش داده و یا متوقف سازند . همچنین دولت های ما نیز باید همکاری شان را در تدوین یک " نظام هشدار دهنده زودهنگام " ، حتی در شرایطی که اوضاع هنوز آرام به نظر می رسد ، جهت مقابله با بحران های جدید جهانی افزایش دهند .

(۲) برای ایجاد مشاغل پایدار و پرجاذبه که توان رقابتی کشورها را برای دهه ها بالا می برد ، باید تلاش لازم در امر سرمایه گذاری بر روی " نیروی جوان " به عمل آید . جوانان کلید دستیابی به آینده بهتر و برتر با پتانسیل پیشبرد موفق اقتصاد کشورها ، با بهره گیری از نیروی خلاقیت و توانمندی در نوآوری هایشان هستند . ما باید برای " سلامت و بهداشت " ، " آموزش و تحصیل " و " مهارت های فنی " آنها سرمایه گذاری کنیم . این امر موجب رشد اقتصادی ، توسعه و پیشرفت نسلهای آتی خواهد شد .

(۳) پذیرش رویکرد این حقیقت که بخشی از دنیای کار متعلق به کارآفرینان خصوصی است ، باید مورد توجه قرار گیرد . لذا ضروری است بر احیاء و رونق بخشی به فعالیت های بخش خصوصی ، به عنوان نیروی محرکه رشد مشاغل پایدار توجه و تمرکز شود . و این از جمله وظایف و مسئولیت های دولت های ما است که بخش خصوصی را تشویق نمایند و زمینه های لازم را برای مشارکت فعالانه آنها در عرصه توسعه و پیشرفت فراهم آورند .

آقای مهندس محمد عطاردیان در پایان سخنرانی خود از سازمان بین المللی خواست تا :

نخست ، کشورهای عضو را در ارزیابی نتایج و اثرات سیاست های اتخاذی در رفع بحران اخیر جهانی یاری کنند و توصیه های لازم را در اجرای سیاست گذاری های مناسب ارائه ، و همکاری های فنی جهت اجرای استراتژی های خروج از بحران در سطح ملی را بیشتر نماید .

دوم ، بر اهداف قابل حصول تمرکز کند و با در نظر گرفتن وضعیت ملی کشورها ، دو برنامه کارشایسته و تقویت مؤسسات پایدار را که موجب

گزارش کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران در

نشست کارفرمایان

متن فارسی گزارش کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران که متن انگلیسی آن در نشست ارائه شد به شرح ذیل بود با یادآوری این مطلب که متن کامل انگلیسی آن نیز در ادامه متن فارسی پیوست می باشد .

ضمیمه ۱ : متن فارسی گزارش کانون عالی در نشست کارفرمایان

هشتمین کنفرانس عالی کارفرمایان آسیا و اقیانوسیه

(کار مشترک سازمان بین المللی کار ، سازمان بین المللی کارفرمایان و

کنفدراسیون کارفرمایان آسیا و اقیانوسیه)

کیوتو، ژاپن - ۳ دسامبر ۲۰۱۱

گزارش کشوری ،

ارائه شده توسط کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران

تهران - ایران

آقای رئیس ،

شرکت در این کنفرانس مایه خوشحالی است . تبادل ایده ها و نظرات و نگرانی های کارفرمایان در این کنفرانس یک فرصت ارزشمند است . این کانون عالی از سازمان بین المللی کار ، سازمان بین المللی کارفرمایان و کنفدراسیون کارفرمایان آسیا و اقیانوسیه برای برگزاری این کنفرانس تشکر می کند و از دولت ژاپن نیز برای میزبانی این نشست قدردانی می نماید .

آقای رئیس ، خانم ها و آقایان ،

رکود اخیر اقتصاد جهانی تبعات متفاوتی برای کشورها و مناطق مختلف داشته است . در منطقه ما آسیا ، بسیاری از کشورها بدون ورشکستگی های بانکی و تنها با عقب گردهای کوتاه مدت در رشد اشتغال با بحران مواجه شدند . اما برخی دیگر همچنان با رکود و نزول اقتصادی در بازارهای صادراتی شان و بحران بی ثباتی و نوسانات " تقاضای جهانی " مواجه بوده اند .

برای کشور من ، جمهوری اسلامی ایران ، بزرگترین ضربه اقتصادی ، آشفتگی در جریانات " تجارت جهانی " بود و نه خود بحران پولی و مالی .

با در نظر گرفتن وضعیت کنونی ، چه در سطح بین المللی و چه در سطح ملی ، عوامل و فاکتورهای متعددی وجود داشته است که مانع پویایی ، ثبات و پایداری بخش خصوصی در کشور بوده اند .

این عوامل به این شرح می باشند :

۱ . اگرچه جمهوری اسلامی ایران پس لرزه های بحران اقتصاد جهانی را به میزان سایر کشورها احساس نکرد ، ولی اقتصاد آن ، به دلیل وابستگی شدید به درآمدهای حاصل از صادرات نفت ، متأثر از کاهش درآمدهای نفتی بوده است . لذا دولت که با مشکلات بودجه ای مواجه

رشد اشتغالی در بلند مدت می شود ، ارتقاء بخشد .
وی در پایان اظهار امیدواری کرد که برنامه کشورهای کارشایسته که در برنامه پنجم توسعه ملی جمهوری اسلامی ایران (۲۰۱۶-۲۰۱۱) گنجانده شده است با موفقیت آغاز شود و به طریق مقتضی به اجرا در آید .

پاراگراف های مندرج در فوق بخشی از سخنان آقای مهندس عطاردیان در مجمع عمومی کنفرانس منطقه ای توکیو بود .
متن کامل فارسی و ترجمه کامل انگلیسی آن که تسلیم کنفرانس شد در بخش پایانی این گزارش پیوست است .

نشست نمایندگان عالیرتبه سازمان های کارفرمایان ،

اعضای IOE , CAPE :

مطابق معمول ، هر چهار سال یکبار همانند کنفرانس های منطقه ای و یک روز قبل از روز شروع به کار کنفرانس منطقه ای، یک نشست عالیرتبه کارفرمایان با حضور رؤسا و دبیران کل سازمان های کارگزار کارفرمایان کشورهای عضو سازمان بین المللی کارفرمایان (IOE) و عضو کنفدراسیون آسیا و اقیانوسیه (CAPE) و همچنین مشاوران آن ها برگزار می شود . در سال جاری نیز ضمن دعوت از سوی سازمان بین المللی کارفرمایان از کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایان ایران ، اعلام گردید که هشتمین (۸) کنفرانس عالی کارفرمایان منطقه ای آسیا و اقیانوسیه روز قبل از پانزدهمین نشست سه جانبه منطقه ای آسیا و اقیانوسیه در روز سوم دسامبر سال جاری در شهر کیوتو ژاپن برگزار خواهد شد . در این نشست آقای مهندس محمد عطاردیان به عنوان نماینده کارفرمایان ، آقای غلامعلی قرایی و خانم شهره تصدیقی به عنوان مشاوران در این نشست شرکت نمودند .

(یادآور می شود براساس هماهنگی های قبلی قرار بود آقای دکتر محمد حسین محتاج اله نیز به عنوان مشاور در این نشست شرکت نمایند که بدلیل یک پیشامد کاری ، ایشان موفق به انجام این سفر به ژاپن و شرکت در نشست نشدند) .

براساس اعلام قبلی IOE مقرر شد که کشورهای عضو CAPE IOE ، قبل از عزیمت ، گزارشاتنی از مشکلات و موانع ، و نگرانی هایی کارفرمایان در بخش خصوصی حوزه فعالیت و کاریشان ، آن هم با توجه به شرایط بین المللی و ملی از کشور خود تهیه و در نشست ارائه نمایند .

در این ارتباط ، این گزارش با توجه به محدودیت زمانی از قبل اعلام شده برای هر کشور ، بین ۵ تا ۷ دقیقه ، تهیه و در جریان نشست و پس از درخواست ریاست نشست از کانون عالی ، گزارش ایران توسط خانم شهره تصدیقی قرائت شد . همچنان که ذکر شد این گزارش بر محور مشکلات و معضلات کاری بخش خصوصی در کشور متبوع هر شرکت کننده می باید تهیه می شد .

"بهبود کسب و کار"، موجب گسترش اقتصاد غیررسمی در کشور شده است. کانون عالی معتقد است رسمی سازی بخش غیررسمی یک ضرورت اجتناب ناپذیر در کشور می باشد.

آقای رئیس، خانم ها و آقایان،

با توجه به شرایط فوق، این کانون عالی تلاش نموده است تا برای رفع موانع و مشکلاتی که مبتلا به جامعه کارفرمایی کشور است، رسالت خود را از طریق تقویت "مشارکت بخش خصوصی، دولتی" به انجام رساند. لیکن برای کسب نتیجه مطلوب نیازمند اخذ آگاهی های بیشتر، توانمندی و ظرفیت سازی است تا بتواند در جریان بحث ها و تصمیم سازی های مرتبط با سیاست گذاری ها به طور مؤثر اثرگذار باشد.

این کانون عالی درمناسبت های مختلفی ازسازمان بین المللی کار(دبیرخانه-The Office) درخواست نموده تا از طریق یک برنامه همکاری فنی فراگیر، به ارتقای ظرفیت و توانمندسازی این

کانون عالی، در انجام رایزنی ها و چانه زنی های لازم همچنین ارائه خدمات و سرویس های بهتر به اعضای خود، همکاری و مساعدت نماید. ما امیدواریم که سفر اخیر آقای گوتابایا، کارشناس ارشد دفتر منطقه ای جنوب آسیای سازمان بین المللی کار مستقر در دهلی نو (هند) به تهران، به زودی به تدوین یک برنامه جامع همکاری فنی با این کانون عالی بیانجامد.

آقای رئیس، خانم ها و آقایان،

اظهاراتم را با تأکید بر این دو موضوع به پایان می برم که سازمان بین المللی کار می باید:

نخست اینکه، "برنامه های هشدار دهنده قبل از وقوع" (Contingency Plan)، به منظور کمک به واحدهای کوچک و متوسط، برای ارتقای بهره وری خویش همچنین ثبات و پایداری فعالیت هایشان در خلال بحران ها تدوین نماید.

دوم اینکه، جهت رفع نیازهای کشورها در تقویت، توانمندی و ظرفیت سازی شرکای اجتماعی و مدیریت کار، با اعضای خود همکاری های فنی به عمل آورد.

آقای رئیس، خانم ها و آقایان، از توجه شما متشکرم.

شد، نتوانسته است تعهدات ناشی از پرداخت های خود را در رابطه با پروژه های زیربنایی کشور که نیروی محرکه فعالیت های بخش خصوصی در کشور هستند را بطور تمام و کمال ادا نماید. این مشکل، بخش خصوصی را ناگزیر به سمت انجام برخی طرح های تعدیل نیروی انسانی و همچنین تأخیرهای اجتناب ناپذیر، در برخی موارد برای ماه ها، در پرداخت دستمزدهای نیروی کار سوق داده است. اگر چنانچه روند کنونی همچنان ادامه یابد، در آینده برای بخش خصوصی تحقق نظم و انضباط مالی و اعمال مدیریت صحیح در روابط کار مشکل تر و در مواردی غیرممکن خواهد شد.

۲. دولت در اقدامی، با اجرای طرح هدفمند کردن یارانه ها، برای کاهش سالانه میلیون ها دلار از هزینه های عمومی، یارانه برخی اقلام خوراکی و فرآورده های انرژی را قطع کرد و از محل وجوه حاصله، ماهانه مبلغی به صورت یارانه نقدی به حساب افراد واریز می کند. این کانون عالی معتقد است که منابع حاصل از حذف یارانه ها می باید تنها به حساب اقشار آسیب پذیر و خانوارهای کم درآمد واریز شود، و نه به حساب حدود سه چهارم جمعیت کشور که در حال حاضر یارانه نقدی دریافت می کنند و مابقی درآمدهای حاصله باید صرف انجام طرح های عمرانی و زیربنایی در کشور شود. زیرا اجرای این سیاست موجب تقویت و گسترش بخش خصوصی خواهد شد و ماحصل آن ایجاد فرصتهای شغلی بهتر و بیشتر خواهد بود.

۳. رویکرد آلوده به مسائل سیاسی غرب نسبت به برنامه هسته ای ایران منجر به اعمال تحریم هایی بر کشور شده است. به دلیل این تحریم ها، بانک های بین المللی از انجام معاملات پولی، مالی با جمهوری اسلامی ایران خودداری می ورزند. لذا محدودیت های بانکی مرتبط با تحریم ها دستیابی به خدمات بانکی بین المللی را برای کارفرمایان ایرانی بسیار دشوار ساخته است. این چالش بزرگی است که ما امیدواریم با غیرسیاسی کردن موضوع به آن پرداخته شود و از طریق سیاسی و گفتگو حل و فصل گردد.

۴. در ایران، سیستم "انحصار دولتی" سالها است که در اقتصاد کشور حاکم بوده است. وجود انحصار دولتی در مقایسه با تنها ۱۷-۱۸ درصد فعالیت بخش خصوصی، ایجاد یک فضای رقابتی سالم برای فعالیت مطلوب کارفرمایان بخش خصوصی را تقریباً امری غیر میسر ساخته است.

برای اصلاح این وضعیت، سیاست "خصوصی سازی" در اولویت های برنامه اقتصادی کشور قرار گرفته است. لیکن سرعت، حدود و قلمرو این اصلاح و بازسازی قابل توجه نیست. علاوه بر موارد فوق، کمبود آموزش های مرتبط با کسب و کار و نقصان تعلیم و تربیت جوانان کارآفرین و حمایت آنان در دستیابی به منابع و اعتبارات مالی، همچنین وجود انواع مشکلات و موانع در امر "شروع یک کسب و کار" و یا

کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران

ایران - تهران - خیابان حافظ خیابان رودسر شماره ۱۷ طبقه ۲

کدپستی ۷۹۴۱۵-۱۵۹۳۶

تلفن: ۵۱۲ و ۸۸۹۴۰۲۱۱ فاکس: ۸۸۹۴۴۵۶۴

پست الکترونیکی: info@icea.ir

وب سایت: www.icea.ir

www.payamekarfarmayan.com

the amount gained from the scraped subsidies must be transferred only to vulnerable and deprived households, and not to almost three fourth of the people that are now receiving the cash transfer, while the remaining should be channeled to the country's developmental projects. This policy will lead to fostering and developing the private sector, result of which will be further and further job opportunities.

3) Politically-tainted west's attitude towards Iran nuclear program led to imposed sanctions on the country. Due to the sanctions, international banks are hesitating to get involved with financing business with Iran. Sanctions-related banking restrictions have made it increasingly difficult, for the Iranian private sector, to access international banking services. This is a very challenging question that we are hoping to be dealt with by its depoliticizing, and be resolved through diplomatic channels.

4) In my country, the state-owned and run economy system has been prevailing for a long time. Existence of a public monopoly as compared with only 17/18 percent of private business has made it almost impossible to create a healthy competitive environment for desirable functioning of the private sector.

To remedy the situation, the policy of privatization has placed among the top priorities of the country's economic program. However, the pace and scope of this reform is not very significant,

Additionally, shortage of adequately business training and education for young entrepreneurs with support for improving access to finance, and existence of a variety of difficulties in starting and improving business has resulted in the expansion of informal economy in the country. Formalization of the informal economy in my country is an absolute necessity.

Given the situation, my organization, ICEA, has been trying to play its role in fostering public-private partnership in dealing with barriers facing the business community. It needs, however, to further knowledge and capacity development, if it is to effectively influence policy discussions and decisions.

My organization has been requesting the Office, in many occasions, to launch an inclusive technical cooperative program helping to enhance its capacity and capability in performing required lobbying and advocacy, while providing better services to its member associations.

We are hoping that the very recently mission, to Tehran, of the ILO New-Delhi based Regional Office senior expert, Mr. Gotabaya, will lead to development of a comprehensive technical assistance with ICEA.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen,

I conclude my remarks by stressing that the ILO needs to:

Firstly, develop "contingency plans" to help SMEs improve productivity and sustain their business during the crisis.

8th ILO/IOE/CAPE High-Level Asia-Pacific Employers Conference
Kyoto-Japan, 3 December 2011
Country Presentation, by Iranian Confederation of Employers' Associations (ICEA),
Tehran-Iran, I. R. of,

Mr. Chairman,

It is our pleasure to be present at this "Conference". Having the opportunity to share, some of our thoughts and concerns with this meeting is so special.

We thank the ILO, IOE and CAPE for organizing this meeting and also appreciate the government of Japan for its hosting.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen,

The current global economic downturn impacted differently across countries and regions. In my own region of Asia, many countries confronted the crisis without banking failures, and with only minor and short term reversals in employment growth. However, many face the ongoing impact of downturns in their export markets and fluctuations in global demand.

For my country, the I. R. of Iran, the greatest shock was global "trade" turmoil, not the financial itself.

Considering the current situation, at international and national level, there are number of factors holding back the achievement of sustainability and viability of the Iranian private sector, which I would like to share with this gathering.

1) Although the I. R. of Iran has not felt the economic back lash to the same extent as other countries, but due to the heavily reliance on oil export, its economy has been affected by the reduced oil revenues

The government faced with budget troubles, has been unable to entirely fulfill its remittance-related commitments, with respect to the state-owned infrastructure projects which are driving force for the private sector activities in the country.

This problem has been compelling the private sector to certain layoffs and inevitable delays, in some cases for months, in payments of wages. If this trend continues, it could be even harder for our employers to enforce fiscal discipline and sound labor management, in the future.

2) Through the execution of the "Target-Oriented Subsidies Plan", the government cut subsidies on major food and energy products, in a bid to annually shave, about billions of dollars, off the public expenses. The government deposits the cash subsidies in the peoples' accounts. ICEA argues that

Secondly, help constituents meet the demands for strengthening the capacity of the social partners and labor administration.

Mr. Chairman, distinguished delegates, I appreciate your attention.

ضمیمه ۳: متن فارسی سخنرانی نماینده کارفرمایان در نشست منطقه ای

پانزدهمین نشست منطقه ای آسیا و اقیانوسیه ILO کیوتو - ژاپن، ۷-۴ دسامبر ۲۰۱۱ میلادی

گزارش ارایه شده توسط:

کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران

سخنران: مهندس محمد عطاردیان

آقای رئیس،

در ابتدا، کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران مایل است همدردی قلبی خود را با دولت و ملت بزرگ ژاپن در رویداد زلزله و سونامی مخرب ماه مارس (۲۰۱۱)، ابراز نماید.

این کانون عالی همچنین از دولت و شرکای اجتماعی ژاپن برای تقبل میزبانی این نشست تشکر می نماید.

آقای رئیس، نمایندگان محترم، میهمانان گرامی،

سیاست های پولی - مالی غرب اثرات نامطلوبی بر اقتصاد بسیاری از کشورها در مناطق مختلف بر جای گذارده است و جهان نیز نتوانست به موقع رهبری و هدایت لازم را در کنترل و مهار تبعات منفی آن سیاست ها به انجام برساند. این امر موجب آشفتگی مالی و رکود اقتصاد جهانی گردیده است.

به دلیل تیرگی چشم انداز اقتصاد جهانی، دولت ها شدیدترین اقدامات لازم را جهت به حرکت درآوردن اقتصاد و بازگرداندن آن به موقعیت سلامت پولی - مالی به عمل آورده اند. ولی پایداری مشکل بیکاری همچنان عاملی برای پائین آمدن بیشتر "میزان مصرف و قدرت خرید" و بالا رفتن این خطر است که روند بهبود وضعیت اقتصاد جهانی متوقف گردد.

برای جایگزین کردن میلیون ها شغل که به صورت اجباری از دست رفته است، یقیناً رشد اقتصادی بیشتر ضروری می باشد. لذا باید سیاست گذاران جهانی به آن میزان از عمل کرد لازم در رفع و حل مشکلات عمیق اجتماعی ناشی از بحران اخیر دست یابند که بتوانند به این مهم جامعه عمل بپوشانند.

واقعیت موجود بیانگر آن است که تحقق رؤیای ایجاد یک جامعه عادلانه و برابر، در جهان هنوز میسر نشده است و با توجه به افول اقتصاد جهانی و مشکلات و تنش های ناشی از بدهی ها در اروپا، یکی از بهترین فرصت های موجود آن است که جهان منطقه آسیا و اقیانوسیه را به عنوان نیروی محرکه فوق العاده ای برای رشد اقتصاد جهانی تلقی نماید. اقتصاد شکوفا و پررونق برخی کشورهای منطقه تا به آنجا رسیده است که بالقوه بتواند هدایت بهبود وضعیت

اقتصادی و رشد جهانی را به دست گیرد. ولی در عین حال همچنان شکاف عمیق اقتصادی میان کشورهای درون این منطقه، ضرورت تعامل و مشارکت جمعی و فزاینده کشورها را، از طریق ارتقای سطح فعالیت های تجاری و بازرگانی درون منطقه نمایان می سازد.

علاوه بر آن، تمرکز مجدد "رشد" بر محور اشتغالزایی، تقویت حمایت های اجتماعی، بهبود دستیابی قشر کم درآمد به منابع و اعتبارات مالی مولد و برقراری و گسترش تعامل و ارتباطات تجاری - بازرگانی درون منطقه از جمله عوامل و فاکتورهای حیاتی برای ایجاد رشد پایدار و برابر در منطقه است.

در میان کشورهای این منطقه، جمهوری اسلامی ایران، کشوری پناور و غنی با موقعیت های سیاسی - جغرافیایی ویژه است که دارای پتانسیل های ارزنده جهت همکاری با سایر کشورها است.

آقای رئیس، خانم ها و آقایان،

اظهاراتم را با تأکید بر موارد ذیل خاتمه می دهم:

۱. در وضعیت دشوار کنونی کشورهای پیشرفته و در حال توسعه در منطقه باید با یکدیگر تعامل بیشتری بنمایند تا تعادل و توازن تجاری - اقتصادی منطقه و جهان برقرار گردد. سیاستگذاران ما نیز باید یک رویکرد هماهنگ شده منطقه ای اتخاذ نمایند تا تهدیدات در حال بروز را، قبل از تسری یافتن آن به کل جهان کاهش و یا متوقف سازند. همچنین دولت های ما نیز باید همکاری شان را در تدوین یک نظام هشدار دهنده زود هنگام، حتی در شرایطی که اوضاع هنوز آرام به نظر می رسد، جهت مقابله با بحران های جدید جهانی افزایش دهند.

۲. برای ایجاد مشاغل پایدار و پرجاذبه که توان رقابتی کشورها را برای دهه ها بالا می برد، باید تلاش لازم در امر سرمایه گذاری بر روی نیروهای جوان و همچنین تکنولوژی های نوین به عمل آید. جوانان کلید دستیابی به آینده بهتر با پتانسیل پیشبرد موفق تر اقتصاد کشورها - با بهره گیری از نیروی خلاقیت و توانمندی در نوآوری هایشان هستند. ما باید برای سلامت و بهداشت، آموزش و تحصیل و مهارت های فنی آنها سرمایه گذاری کنیم. این امر موجب رشد اقتصادی، و توسعه و پیشرفت نسل های آتی خواهد شد.

۳. پذیرش رویکرد این حقیقت که بخشی از دنیای کار متعلق به کارآفرینان خصوصی است، باید مورد توجه قرار گیرد. لذا ضروری است بر احیاء و رونق بخشی به فعالیت های بخش خصوصی، به عنوان نیروی محرکه رشد مشاغل پایدار توجه و تمرکز شود. و این از جمله وظایف و مسئولیت های دولت های ما است که بخش خصوصی را تشویق نمایند و زمینه های لازم را برای حضور فعالانه آنها در عرصه توسعه و پیشرفت کشور فراهم آورند.

همچنین ما از سازمان بین المللی کار می خواهیم:

نخست، کشورهای عضو را در ارزیابی نتایج و اثرات سیاست های اتخاذی در رفع بحران یاری کنند و توصیه های لازم را در اجرای سیاستگذاری های مناسب اعمال و همکاری های فنی جهت اجرای استراتژی های خروج از بحران در سطح ملی را بیشتر نماید.

دوم، بر اهداف قابل حصول تمرکز کند و با در نظر گرفتن وضعیت ملی کشورها، برنامه های "کارشایسته" و "مؤسسات پایدار" را، که موجب رشد اشتغالزایی در بلند مدت می شوند، ارتقاء بخشد.

Due to worsening global economic outlook, governments have already taken the toughest measures needed to steer the global economy back to financial health. However, the persisting problem of unemployment still threatens to further reduce consumers spending raising the risk the economic recovery will come to a halt.

Clearly faster growth is needed to replace millions of compulsory lost jobs in the downturn. Hence, it is absolutely crucial that the world's players get a higher level of decisiveness in terms of resolving the deep-seated social problems following the crisis.

The existing realities indicated that the dreams of establishment of a just and equal society did not come true in the world.

Given the current global economic downturn and debt-related tension in Europe, one of the great opportunities that exist is the world to consider the Asia Pacific region as an extra ordinary engine for growth.

The Asia and Pacific emerging economies have anchored the global economic recovery; but still the widening economic disparity among countries within the region has highlighted the need for increased regional integration by promoting intra-regional trade.

Additionally, refocusing growth on job creation, strengthening social protection, improving access of the poor to productive credit, and developing business and trade connectivity across the region is crucial for inclusive and equitable growth in the region.

Among the countries of the region, the Islamic Republic of Iran is a wealthy and vast country with specific geopolitical situation that has numerous valuable potentials for cooperation with countries.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen,

I conclude my remarks by stressing that:

First, emerging and developing countries in our region should work together through the present troubles, bringing a balance to the regional and global markets and trade. Our policy makers should take "regionally coordinated approach" that reduces or stops threats before they proliferate world-wide. Our governments should increase their cooperation in developing an early-warning system, even in seemingly quieter time, to counter the new face of global disruption.

Second, efforts should be made on investing in "young people" and "technologies" to create long-lasting incentive-driven jobs that will increase the countries' competitive capacity for decades. Young people hold the key to the future with the potential to propel economies through their creativity and capacities for innovation. We should be investing in the health, education and training of our youth. This would yield enormous returns in economic growth and development for generations to come.

Third, there is a need to take into account the approach of the part of "the world of work" represented by business. It is necessary to focus on reinvigorating the private sector as the driving engine for sustainable job growth. It is among

در رابطه با کار شایسته ، من همواره در کشورم در مناسبت های مختلف اظهار داشته ام که ترویج کار شایسته در سطح ملی منجر به تحقق عدالت اجتماعی برای عموم می گردد .

من امیدوار هستم که برنامه کشوری کارشایسته که براساس ماده ۲۵ در برنامه پنجم توسعه ملی ایران ، که از ماه مارس سال ۲۰۱۱ شروع و در ماه مارس سال ۲۰۱۶ پایان می یابد ، گنجانده شده است ، بتواند با موفقیت آغاز شود و به طریق مقتضی به اجرا در آید .

آقای رئیس ، خانم ها و آقایان ، از توجه شما متشکرم .

ضمیمه ۸ : متن انگلیسی سخنرانی نماینده کارفرمایان در نشست منطقه ای



15th ILO Asia Pacific Regional Meeting (APRM), Kyoto-Japan, 4-7 December 2011

Country presentation,

Speaker: Mohammad Otaredian, (Mr.)

Iranian Confederation of Employers' Associations
(ICEA)

Tehran-Iran, (I. R. of)

Mr. Chairman,

At the outset, my organization, the "Iranian Confederation of Employers' Associations" (ICEA), would like to express its heartfelt sympathy with the government and the great nation of Japan over the March deadly quake and Tsunami. My organization also thanks the government and social partners of Japan for hosting this Meeting,

Mr. Chairman, distinguished delegates, dear guests,
The west's monetary policies have negatively impacted economies of many countries in different regions, and the world failed to provide leadership, early enough, to curb the consequences of those policies that resulted in the global economic downturn and financial chaos.

نیافته است. اهداف هزاره و منویات اعلامیه‌های ارزنده‌ای مانند اعلامیه عدالت اجتماعی و جهانی‌سازی منصفانه سازمان بین المللی کار نیز در سررسیدهای موعود تحقق نیافته و جهان در دگردیسی و گردش مایوس کننده که متاثر از زیاده خواهی‌های لگام گسیخته سرمایه‌داران بزرگ و شرکت‌های چند ملیتی است، به تناوب به کام گرداب‌های گوناگون اقتصادی، مالی، اجتماعی و حتی سیاسی و امنیتی می‌افتد. ولع بی پایان سرمایه داران وال استریتی و اقمار عمدتاً اروپایی آنها که با قمارهای مالی مشوه و دادوستدهای مجازی و سوءاستفاده از اعتماد دولتهای بزرگ و همچنین موافقت تلویحی نهادهای مالی بین‌المللی برتون وودز و عدم نظارت آنها، مردم بی گناه و به خصوص نیروهای کار و شرکت‌های مولد را به ورطه بزرگترین بحران مالی و اقتصادی تاریخ معاصر جهان کشاند. تمهیدات و اقدامات نظام سرمایه داری موجب تضعیف سیاست‌های عمومی کشورها و از جمله سیاست‌های حوزه اشتغال و توسعه شرکت‌های کوچک و متوسط و همچنین برنامه‌های توسعه حمایت‌های اجتماعی و حفاظت آنها از محیط زیست شد. اعتراضات و جنبش‌های اجتماعی با شعارهایی مانند «ما ۹۹ درصد هستیم» و «اشتغال وال استریت» به عنوان سمبل و اقتصاد نئولیبرالی مردم جهان را از خیابان وال استریت گرفته تا کوچه‌های محلات فقیرنشین آفریقای و آمریکای لاتین با خود همراه ساخته است. اینها نتیجه قهري تقدم اصالت سرمایه داری و سودجویی‌های ظالمانه، بر ارزشهای والای بشری، کرامت انسانی و تأمین حداقل‌های یک زندگی شایسته برای آدمی است.

همانگونه که در گزارش مدیر کل نیز اشاره شده است، بحران‌های مالی و اقتصادی جهان بزودی پایان یافتنی نیست و فرصتهای شغلی و به خصوص کار شایسته کماکان نایاب و امنیت شغلی رو به تزلزل و مخاطره است. تقریباً در تمامی نقاط جهان خانواده‌ها از کمبود درآمد و تقلیل دستمزد نان‌آوران خود در عذابند و روند مهاجرت نیروهای کار و انتقال درآمدهای آنها که منبع اصلی تأمین معاش بسیاری از کشورها می‌باشد فرست است، به چالش افتاده است. در این میان سیاست‌های تجویزی نهادهای مالی و بانکی بین‌المللی مانند صندوق بین‌المللی پول و بانک جهانی خود از عوامل بروز و تشدید بحرانهای مالی و اقتصادی و اجتماعی در جهان بوده است. اتخاذ سیاست‌های ریاضت اقتصادی و قطع یارانه کالاهای اساسی و کمک‌های رفاهی و کاهش بودجه حمایت‌های اجتماعی و آموزشی و درمانی خود عامل تشدید بحران‌های سیاسی - اجتماعی در کشورهای مذکور می‌شوند.

تشابه خواسته‌ها و جنبش اعتراضی مردم جهان در میدان‌های قاهره و آتن و نیویورک مبین آن است که جهانیان از تحقق وعده‌های دروغین رفاه و عدالت اجتماعی مایوسند و به نسخه‌های نهادهای بین‌المللی اعتماد ندارند. راه خروج از دور باطل این بحرانها همان گونه که در بیانیه‌های مختلف سازمان بین‌المللی کار نیز اظهار شده است، توسعه حمایت‌های اجتماعی و اتخاذ سیاست‌های اقتصادی است که موجب بسط سرمایه‌گذاری مولد و توسعه شرکت‌های کوچک و متوسط و ایجاد فرصت‌های اشتغال پایدار و کاستن از شکاف‌های فزاینده طبقاتی شود.

در خصوص راهکارهای خروج از بحران بیکاری حتی میانی کار شایسته را نیز نمی‌توان بدون توجه به سطح توسعه یافتگی کشورها و امکانات موجودشان تجویز کرد. بلکه باید دولت‌ها را تشویق نمود تا با اتخاذ سیاست‌های اشتغال منعطف و قابل تحقق در گام‌های نخست امکان ایجاد فرصتهای مختلف اشتغال در بخش‌های مختلف اقتصاد اعم از رسمی و غیررسمی را با مشارکت شرکای اجتماعی خود فراهم آورند. لازمه توسعه فرصتهای اشتغال تدوین سیاست‌های جامع و منسجمی است که در آن تمامی اجزاء اقتصاد رسمی، غیر رسمی و شرکای اجتماعی به شکل کاملاً هماهنگ مشارکت نمایند. در جمهوری اسلامی ایران، بعنوان مثال، به منظور تسریع در روند ایجاد اشتغال، هم‌افزایی نهادهای مرتبط و همچنین امتزاج سیاست‌های اشتغال با توسعه حمایت‌های اجتماعی، سه

the duties of our governments to encourage the private sector and prepare necessary grounds for their active presentation in the development and progress.

We also call on the ILO to:

Firstly, further assist constituents in assessing the impact of policy responses and to provide policy oversight and technical support for the implementation of the appropriate exit strategies at the national level. However, we particularly emphasize that the ILO support and cooperation for country/regional work should be conditional on the existence of a tripartite advisory structure in the targeted country.

Secondly, concentrate on achievable objectives, while reflecting national circumstances, and promoting "Decent Work" and "Sustainable Enterprises" -- that would produce job growth in the long term. As to the decent work, I have always mentioned, in many occasions, at national level that promotion of decent work in the country would lead to social justice for all. I am hoping that decent work county program incorporated into the Iranian 5th National Development Plan (March 2011-March 2016), as article 25, could be successfully streamlined and executed in an appropriate manner.

Mr. Chair, ladies and gentlemen, I thank you all for your attention.

ضمیمه ۵ : متن فارسی سخنرانی نماینده دولت در نشست منطقه ای

متن کامل فارسی سخنرانی دکتر شیخ الاسلامی وزیر تعاون، کار و رفاه اجتماعی در نشست مجمع عمومی پانزدهمین اجلاس منطقه آسیا و اقیانوسیه سازمان بین‌المللی کار

بسم الله الرحمن الرحيم

جناب آقای رئیس، خانم‌ها، آقایان
مایلم مراتب خشنودی خود را از حضور در این نشست ابراز نموده و سپاس خود را از تلاشهای مجدانه مدیر کل و مجموعه همکاران سازمان بین‌المللی کار و گزارش جامع ارائه شده اعلام نمایم.

همچنین با ابراز مراتب همدردی با ملت ژاپن در حادثه سونامی مارس گذشته، اهتمام دولت ژاپن را در برگزاری این اجلاس و ریاست آن توسط وزیر محترم بهداشت، کار و رفاه این کشور تبریک عرض می‌نمایم.

گزارش جامع مدیر کل سازمان بین‌المللی کار امکان بحث و اظهارنظر در خصوص بسیاری از مسائل حساس جهانی را با محوریت کار شایسته و توسعه حمایت‌های اجتماعی برای آحاد مردم جهان فراهم می‌سازد. در پایان اولین دهه هزاره سوم میلادی باید با تأسف اعلام نمود که جهان کماکان بر مدار آمل و امیال سرمایه داری منحط گذشته می‌گردد و بسیاری از آرمانهای انسانی و والای مصلحانی که خواستار کرامت، زندگی شرافتمندانه، کار شایسته و جهانی عادلانه تر و منصفانه تر بودند، همچنان تحقق

متن کامل فارسی سخنرانی نماینده کارگران جمهوری اسلامی ایران در پانزدهمین اجلاس آسیا و اقیانوسیه در کیوتو ژاپن

به نام خدای مهربان

جناب آقای رئیس، نمایندگان محترم کارگری و کارفرمایی، شرکت
کنندگان محترم

بنده به نمایندگی از جامعه کارگری ایران، از برگزارکنندگان و برنامه ریزان این
اجلاس منطقه ای آسیا و اقیانوسیه به ویژه دبیرکل و دولت ژاپن قدردانی می
کنم.

امیدوارم نتایج و مصوبات مفید و اثر بخش این اجلاس مشام جان و اندیشه زلال
کارگران جهان را شیرین و با طروات نماید البته تلاشهای خوبی از سوی سازمان
بین المللی کار شروع شده است که امیدواریم مستمر و پیوسته باشد.
بطور حتم توجه به کار شایسته یک نگاه نو و ارزش گذاری جدید به مفهوم کار
و کارگری است.

مفهوم ارزشی فضا سازی و بستر سازی برای تحقق آرمان ها و ایده آنها در عصر
شکوفایی اندیشه و اطلاعات است.

بطور حتم، همراه این حضور گرم و دلپای مشتاق، یک باور ارزشی نهفته است
که تنها در سایه مودت و دوستی ملتها شکوفه و به بار خواهد نشست.

یکی از محورها و کارکردهای کار شایسته که در اهداف و آرمانهای سازمان
جهانی کار به آن تاکید شده است مبحث گفتگوی اجتماعی است

امروز جامعه کارگری نیازمند تقویت زیر ساخت های این اندیشه مفید است.

باید به این نگاه احترام گذاشت و هم دل و هم زبان برای رسیدن به بلندای این
فکر و اندیشه، تلاش خستگی ناپذیر داشت همراهی و درک متقابل، تقویت
باورهای مشترک می تواند در تکوین و توسعه این اندیشه بلند کمک نماید.

جناب آقای رئیس و همکاران محترم

تدوین و اجرای کار شایسته در محیط کارگری منوط به اجرای حقوق بنیادین
کار، تحقق گفتگوی اجتماعی، گسترش حمایت های اجتماعی، قانونمند شدن
حقوق صنفی و مدنی کارگران، رونق فضای کسب و کار مولد در کشورها، تقویت
بنیادهای کاری در روابط کارگر و کارفرما براساس حرمت و کرامت انسانی است،
که جامعه کارگری دنیا بی صبرانه خواهان تدوین یک برنامه عملیاتی و قابل اجرا
برای اتخاذ و جا انداختن کار شایسته بوده تا به موجب آن، بستر رشد اشتغال
جوانان، تقویت حمایت های اجتماعی و گفتگوهای اجتماعی فراهم گردد.

حضرار محترم

همانطوریکه اشتغال کیفیت زندگی در یک جامعه را تعریف می نماید، آینده
یک جامعه نیز توسط اشتغال جوانان تعیین می گردد. کاهش نرخ بیکاری
جوانان، یکی از مهمترین مسائل کشورهای در حال توسعه است.

لذا مسئله این است که:

جایگاه سیاست های همگرا و استراتژی واحد برای تسهیل اشتغال جوانان،
حمایت مشاغل سبز، مهارت آموزی، انتقال فن آوری و تجارب جدید اجتماعی،
در اقتصادی مسئولانه چیست؟

ما تاکنون به چه قواعد مسلم و توافق شده ای در محدوده تقسیمات منطقه ای
علی الخصوص آسیا و اقیانوسیه و بین المللی که از مکانیزم صیانتی برخوردار
باشد نائل شده ایم؟

وزارتخانه تعاون، رفاه و تأمین اجتماعی و وزارت کار و امور
اجتماعی با یکدیگر ادغام شدند. لذا برای بنده به عنوان
اولین وزیر تعاون، کار و رفاه اجتماعی دولت جمهوری
اسلامی ایران موجب مسرت است که بخشی از
سیاست های اشتغال و توسعه حمایت های اجتماعی
دولت را که با تقویت تشکلهای کارگری و کارفرمایی و با
تکیه بر مشارکت فعالان اجتماعی تهیه و تدوین شده
است را اعلام دارم.

در جمهوری اسلامی ایران برنامه های گسترده توانمند
سازی منابع انسانی با طراحی نظام جامع مهارت و
فناوری مشتمل بر زیربرنامه های نظام جامع آموزش مهارت
و فناوری، نظام احراز صلاحیت حرفه ای و نظام جامع احراز
اشتغال در قالب تاسیس و راه اندازی سازمان ملی مهارت
دنبال می شود. تهیه سند ملی، استانی و بخشی
توسعه اشتغال از برنامه های مهم دیگری است که در
دست اقدام است. در بخش توسعه ظرفیت های قانونی،
اصلاح قانون بخش تعاونی اقتصاد، اصلاح قانون تأمین
اجتماعی و اصلاح قانون بیمه بیکاری در حال انجام است.
اهتمام دولت و شرکای اجتماعی در ایران بر توسعه
تعاونی ها و ارتقاء سطح مهارتها و بازآموزی کارگران،
حمایتهای گسترده از شرکتهای کوچک و متوسط به عنوان
موتورهای ایجاد اشتغال، حمایتهای گسترده مالی و
مدیریتی از طرح های پایدار بنگاهها، توسعه مشاغل
خانگی و کار از راه دور، طراحی و اجرای برنامه تأمین
مالی بانکها به سرمایه گذاریهای مولد و اشتغال آفرین در
کنار برنامه های کلان دیگری مانند تجمیع و ساماندهی
سیاست گذاری مراکز مختلف آموزش فنی و حرفه ای
کشور، توسعه مراکز آموزش فنی و حرفه ای خصوصی و
تنوع بخشی به آموزش های آنها، توسعه مراکز هدایت
شغلی و اجرای برنامه های آموزش کارآفرینی در سطوح
مدارس و دانشگاه ها از جمله برنامه هایی هستند که
دولت ایران برای حفظ و توسعه فرصتهای اشتغال بر آن
تکیه دارد.

در زمینه توسعه حمایت های اجتماعی، دولت جمهوری
اسلامی ایران با اعطای یارانه نقدی به تمامی اقشار
آسیب پذیر جامعه و گسترش برنامه های تأمین اجتماعی
در بخش رسمی و غیر رسمی به عنوان مثال بیمه
اجتماعی کارگران ساختمانی، قالی بافان، رانندگان،
روستاییان و عشایر اقدام نموده است.

در زمینه مشاغل و اقتصاد سبز نیز دولت ایران اقدامات
ارزشمندی در زمینه تقویت زیرساخت های اقتصاد سبز و از
جمله توسعه تولید انرژی های پاک از منابع تجدیدپذیر مانند
آب و باد و انرژی خورشیدی، اجرای طرح های گسترده
پیابان زدایی، مشاغل سازگار با محیط زیست و توسعه
آموزش های مرتبط را تدارک دیده است.
در پایان توفیق اجلاس را در تحقق اهداف کار شایسته و
توسعه حمایت های اجتماعی به اقشار آسیب پذیر جوامع
کشورهای آسیا و اقیانوسیه مسئلت دارم.

عبدالرضا شیخ الاسلامی
آذرماه ۱۳۹۰ - کیوتو ژاپن



Which type of certain agreed protective mechanism rules have we achieved in the ilo international and divisions especially in asia pacific region up to now?

Many countries have not achieved to the new system of industrial safe employment relations (productive and sustainable employment) that is able to provide of equal opportunity for men and women in reality

While considering to the social and economical effects of globalization many countries want that the labor circumstances will be better by develop the effective and applicable rules and standards which can overcome to the challenges.

The rule of the ilo in global employment strategy development is commendable but seems to have more efforts with member's cooperation and consult.

Therefore here we have two suggestions

1-to protect the workers and production centers communities around the world in crisis situation same as the last economic crisis in 2008 we suggest that the establishment of the international global fund by ilo and the second suggestion is:

2-it seems that one of the fundamental duties and mission of ilo is the respect for human dignity and workers virtue so it is hoped that ilo will overcome this too in the near future

finally I would like to thank you again and hopefully I am looking for the meetings were held in a specialized area of employment and labor market in the not too distant future.

Dear president distinguished representatives of workers and employers of the participants on behalf of the Iranian workers T iwant tenperrecciacte organiz and palanners of this session of the asia pacifit region especially secretary general and government of japan.

And I hope that the results will be useful and effective for the increasing the life quality of the world's workers.

The good efforts of the ilo now is going I hope so that these activities will be continued in the future.

Certainly attention to the decent work as a new vision and concept is the important issue in the field of labor .

The concept of space and platform preparation for the realization of the idea is valuable in the area of information .

Certainly in these types of meeting with the presence of warm and eager hearts a valuable belief that will be flourished only in the shadow of nation 's friendship.

One of the decent work goals ideals that it is stressed in the functions of the ilo is the topic of social conversation.

Today's worker's unions need to strengthen the basis of this good idea.

We should respect the idea and try to reach to the height of the ideas with the same vision and language with our tireless efforts.

Cooperation and mutual understanding strengthen shared beliefs can be helpful in developing these ideas.

Dear mr. chairman and colleagues

Development and implementation of decent work in labor circumstances is subjected to:

- the enforcement of works ' fundamental rights
- Development of social support
- Legal and civil rights of union workers.
- A thriving productive business climate in different countries.
- Strengthening the foundations of employee and labor relations based on respect and human dignity.

The world 's labor's communities look forward to seeking to develop an action plan for implementation of decent work policies where be as a basis and cause of young people employment growth strengthening the social support and communications.

بسیاری از کشورها به سیستم جدید روابط صنعتی ایمنی اشتغال (اشتغال مولد و پایدار) که قادر باشد فرصتی برابر برای زنان و مردان جامه عمل بپوشند ، دست نیافته اند : و این در حالی است که بسیاری از کشورهای متوقع هستند که حقوق بنیادین کار با توجه به آثار و تبعات اجتماعی و اقتصادی جهانی شدن ، با ارائه راهبرهای موثر واقع بینانه خود ، از مرحله و محدودده تصور ذهنی عبور کرده و به چالش ها پاسخگو شود.

اقدام سازمان بین المللی کار بر تدوین استرژتی جهانی اشتغال قابل تقدیر است لیکن به نظر می رسد باید اعضا بیش از پیش برای اجرای آن همکاری و همفکری بیشتری بنمایند.

لذا پیشنهاد می گردد:

۱- سازمان بین المللی کار صندوق جهانی حمایت از کارگران را به منظور ایجاد تدابیر اضطراری مالی برای رفع بحران های جوامع کارگری و مراکز تولیدی در سراسر جهان تاسیس نماید.

۲- به نظر میرسد ، یکی از وظایف و رسالت اساسی سازمان تدوین منشور احترام به کرامت انسانی و فضیلت کاری کارگران می باشد که امید است که در آینده نزدیک براین مهم نیز فائق گردد.

در پایان مجدداً از برگزاری این کنفرانس سپاسگزارم و امیدوارم در آینده ای نه چندان دور ، شاهد برگزاری چنین نشست هایی در زمینه های تخصصی اشتغال و بازار کار منطقه باشیم.

والسلام علیکم ورحمت ا... وبرکاته

محمد پارسا

نماینده کارگران جمهوری اسلامی ایران

ضمیمه ۷ : متن انگلیسی سخنرانی نماینده کارگردر نشست منطقه ای

متن کامل انگلیسی سخنرانی نماینده کارگران جمهوری اسلامی ایران در

پانزدهمین اجلاس آسیا و اقیانوسیه در کیوتو ژاپن

Distinguished participants

As employment defines the quality of life in a community so the future of a society is determined by the young people employment .

Efforts on reducing the number of un-employment young people are one of the most important issues in developing countries.

So based on the discussion it can be make two important questions:

The first is that:

In the responsible global economy where are the position of the convergent policies and strategies to facilitate the employment of young people supporting green job skills training technology transfer and new social experiences?

And the second question:



کانون عالی انجمن های صنفی کارفرمایی ایران

15th Asia and the Pacific Regional Meeting

Kyoto, 4-7 December 2011



International Labour Organization



تهران: خیابان حافظ خیابان رودسر شماره ۱۷ طبقه دوم

تلفن: ۵۱۲ - ۸۸۹۴۰۲۱۱ فاکس: ۸۸۹۴۴۵۶۴